

# Tempo



Town of Brome Lake

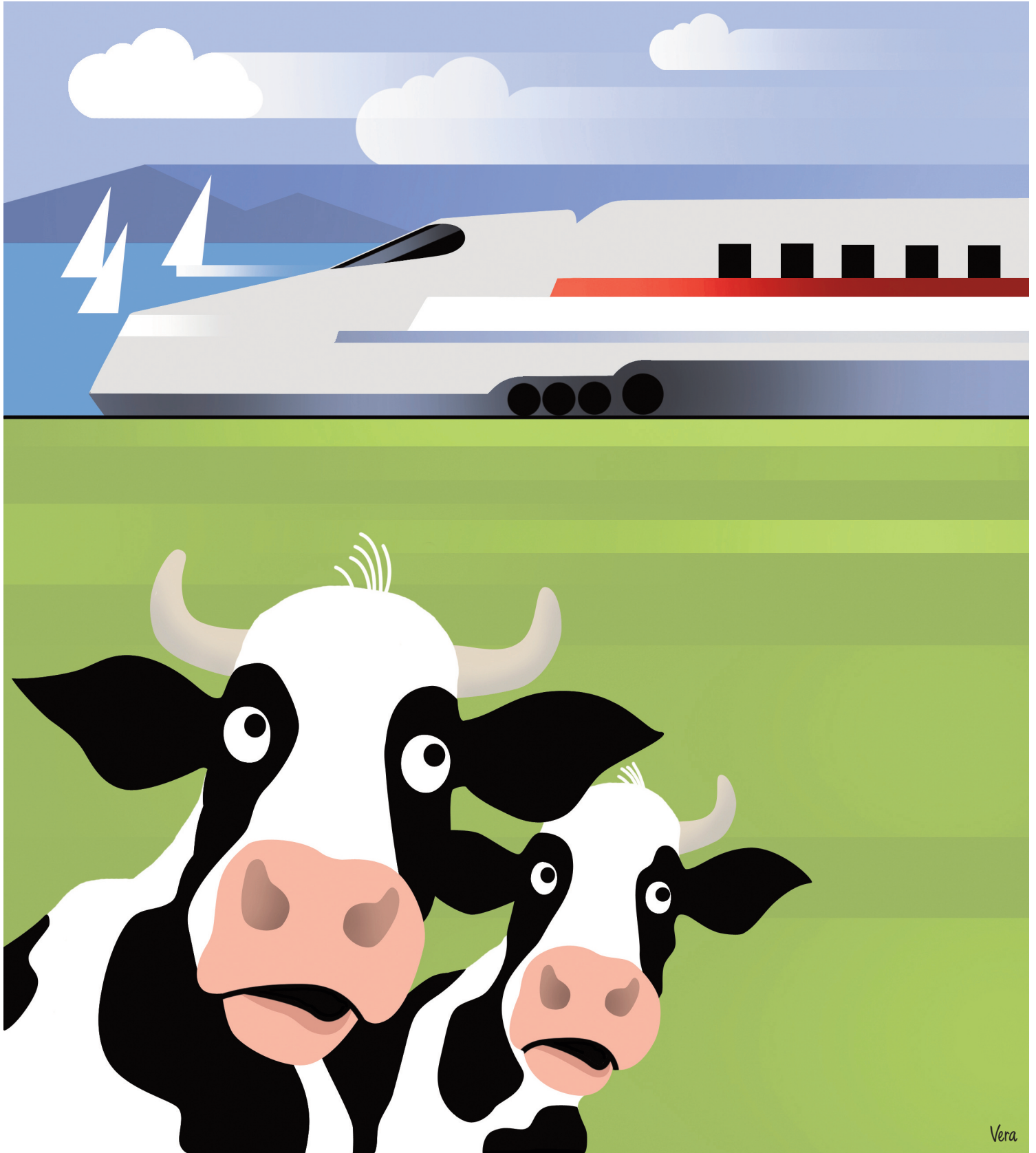
[www.tempolacbrome.ca](http://www.tempolacbrome.ca)

Ville de Lac-Brome

a community forum

VOL. 42 No. 03 APRIL 2024 AVRIL

un forum communautaire



Vera

# Tempo

Town of Brome-Lake www.tempolacbrome.ca Ville de Lac-Brome

## Publications Tempo Publications

317 ch. Knowlton Road, Knowlton, QC J0E 1V0  
 Non-profit corporation / Corporation sans but lucratif  
**Tempo 450-242-2400**  
**E-mail / Courriel:** editorial@tempolacbrome.org  
**Ads / Annonces:** pub@tempolacbrome.org  
 www.tempolacbrome.ca

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes  
 Canadian Publications Mail / Envoi de publications canadiennes  
 Product Agreement no. 258067 / Contrat de vente no. 258067  
 Annual subscription / Abonnement annuel: \$25 (US \$28), taxes incl.  
 Circulation: 6,000. Published monthly ten times a year  
 Distributed free of charge to every mailing address in:  
 Ville de Lac-Brome, Brome, West Bolton, East Bolton, St-Étienne  
**Deadline for advertising for next issue is April 8.**  
 Tirage: 6000. Publié 10 fois par année  
 Distribué gratuitement à chaque adresse postale de:  
 Ville de Lac-Brome, Brome, Bolton-Ouest, Bolton-Est, St-Étienne  
**Date de tombée pour annonces et articles pour le prochain numéro, le 8 avril**

**Editor / Éditeur** Fred Langan

### Editorial board / Comité éditorial

Kimberley Allen, Lorraine Briscoe, Suzanne Brochu,  
 John Cameron, Guy Côté, Micheline Croteau, Leah Curley  
 Sarah Eaman, Matthew Elder, Jane Fisher, John Griffin,  
 Alexandre Hackett, Susan Jacques, Patricia Lavoie, Meredith MacKeen,  
 Michel Morin, Nancy Pagé, Robert Paterson, Nathalie Rivard,  
 Jennifer Robinson, Tony Rotherham, Christiane Voinson.

**Treasurer / Trésorier:** Lorraine Briscoe

**Advertising / Publicité:** Vera Franta, Lee Moreland

**Production:** Nancy Pagé

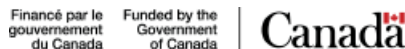
## REGULARS / TOUS LES MOIS

Editorial.....4	West Bolton Council.....22
TBL Council.....6	Conseil Bolton-Ouest.....22
Conseil VLB.....6	Bulletins.....23

## HIGHLIGHTS / APERÇU

TBL 5 yr plan.....3	New in town / Quoi de neuf...14
VLB plan quinquennal.....3	Rucher Boltonnois.....15
Excelsoins.....4	Artistic creativity.....18
TLB new art director.....8	Créativité artistique.....19
Nouveau directeur au TLB.....8	Opinion.....25
High speed rail.....10	Commercial property action 27
Train à haute-vitesse.....10	Nouvelles immobilières.....27
Festival littéraire.....11	Letters / lettres.....29
Cyclist / cyclistes.....12/13	

We acknowledge the financial support of  
 the Government of Canada  
 in the form of an operations grant.



Nous sommes reconnaissants de l'aide financière  
 du gouvernement du Canada sous forme de subvention pour  
 la gestion de nos opérations.

**MOIS DE MAI - 1<sup>er</sup> au 31 mai**  
 Expo Croki de Jacques Goldstyn

**FESTIVAL LITTÉRAIRE de LAC-BROME**  
 3<sup>e</sup> édition  
 22 au 26 mai 2024  
*Présidente d'honneur: Dominique Fortin*

**MERCREDI 22 MAI**  
 14 h..... La dictée du Festival littéraire - Gratuit, au Centre Lac-Brome  
 19 h..... RÙ - Ciné-club littéraire - Au Théâtre de Lac-Brome

**JEUDI 23 MAI - À l'école Saint-Édouard**  
 10 h..... Nutshimit : Un bain de forêt avec Melissa Mollen Dupuis  
 14 h..... Atelier Croki de Jacques Goldstyn

**VENDREDI 24 MAI - Au Théâtre de Lac-Brome**  
 13 h..... Atelier : Paire littéraire animé par Joanne Filion - Gratuit  
 18 h..... Cocktail du Festival  
 19 h 30 .... Love letters avec Maude Guérin et Christian Vézina

**SAMEDI 25 MAI**  
 11 h..... Nutshimit : Un bain de forêt avec Melissa Mollen Dupuis  
 Gratuit, au Théâtre de Lac-Brome  
 14 h..... Ateliers de sérigraphie avec Isabelle Arsenault et Geneviève Duplessis - Gratuit, au 39, rue Victoria, Lac-Brome  
 19 h 30 .... David Goudreault, En marge du texte  
 Au Théâtre de Lac-Brome

**DIMANCHE 26 MAI - Au Théâtre de Lac-Brome**  
 14 h..... Le vent respire pour toi avec Macha Limonchik  
 19 h..... Les Farabaglieres avec Alain Farah et Michel Rabagliati

**VIVEZ PLEINEMENT LE FESTIVAL**  
 Procurez-vous le **PASSEPORT DU FESTIVAL** SEULEMENT **135 \$**

PROGRAMMATION ET BILLETS :  
**450 242-2270 • theatrelacbrome.ca**  
 9, ch. du Mont-Écho, Lac-Brome

# Citizens participate and expect action

Francine Bastien

## TBL 5-year plan

There were at least 150 citizens attending the first session where the results of the vast public consultation on the town's 2023-2027 strategic plan were made public.

The consultation process, run by the firm Raymond Chabot Grant Thornton, involved an on-line questionnaire where more than 1100 citizens responded and a special meeting to get the views of younger generations.

This first public session dealt with environmental issues and community life. The presentation contained a lot of words such as 'mission', 'values', 'resilience' and the like but it stressed that the environment was a major concern of TBL residents.

As soon as the questions started, water was the top of list. Will there be enough water considering all the new construction? How is water use measured, is it measured? What about residents using well water, is their supply monitored, protected?

The meeting was not intended to provide a response like 'what will the town do?' – this will come later this spring when the plan is adopted, probably in May – but the line of questioning surely showed that people want the planning to produce concrete results.

On the 'social issues', maintenance of the bilingual status of the town raised some questions. In light of the restrictive language laws adopted by the province, even officially bilingual municipalities such as TBL are limited in the production of documents in English.

The town's population increased in the last five years, will that trend continue in the next five years? This is fundamental in order to establish meaningful priorities for the future said one participant.

In any event, the planning is still ongoing and if the future action plan of the town is proportional to the planning that went into it, we should be in for an action packed next few years.

Incidentally, the largest part of the new plan will in all likelihood be carried out by a new council after next year's municipal election.

The public presentation can be consulted at:

[lacbrome.ca/download/news\\_documents/Eng-Presentation-aux-citoyens-RCGT.pdf](http://lacbrome.ca/download/news_documents/Eng-Presentation-aux-citoyens-RCGT.pdf)



# Les citoyens participent et attendent des gestes concrets

Francine Bastien

## Plan quinquennal

Au moins 150 citoyens ont assisté à la première séance où ont été dévoilés les résultats de la vaste consultation publique sur le plan stratégique 2023-2027 de VLB.

Le processus de consultation, mené par la firme Raymond Chabot Grant Thornton, comprenait un questionnaire en ligne auquel plus de 1 100 citoyens ont répondu et une rencontre spéciale pour recueillir l'opinion des jeunes générations.

Cette première séance publique traitait des enjeux environnementaux et de la vie communautaire. La présentation contenait beaucoup de mots tels que « mission », « valeurs », « résilience », etc., mais elle soulignait que l'environnement était une préoccupation majeure des résidents de VLB.

Dès que les questions ont commencé, l'eau était en tête de liste. Y aura-t-il suffisamment d'eau compte tenu de toutes les nouvelles constructions ? Comment la consommation d'eau est-elle mesurée, est-elle mesurée ? Qu'en est-il des résidents qui utilisent l'eau de puits: leur approvisionnement est-il surveillé et protégé ?

La réunion n'avait pas pour but d'apporter une réponse du type « que fera la ville ? », – cela aura lieu plus tard ce printemps lorsque le plan sera adopté, probablement en mai – mais la série de questions a sûrement montré que les gens souhaitent que la planification produise des résultats concrets.

Sur le plan « social », le maintien du statut bilingue de la Ville soulève quelques questions. À la lumière des lois linguistiques restrictives adoptées par la province, même les municipalités officiellement bilingues comme VLB sont limitées dans la production de documents en anglais.

La population de la Ville a augmenté au cours des cinq dernières années, cette tendance se poursuivra-t-elle dans les cinq prochaines années ? Cela est fondamental pour établir des priorités significatives pour l'avenir, a déclaré un participant.

Quoi qu'il en soit, la planification est toujours en cours et si le futur plan d'action de la Ville est proportionnel à la planification qui y a été consacrée, il faudra s'attendre à un programme chargé dans les prochaines années.

D'ailleurs, la plus grande partie du nouveau plan sera très probablement mise en œuvre par un nouveau conseil après les élections municipales de l'année prochaine.

La présentation publique peut être consultée à:

[lacbrome.ca/download/news\\_documents/Fra-Presentation-aux-citoyens-RCGT.pdf](http://lacbrome.ca/download/news_documents/Fra-Presentation-aux-citoyens-RCGT.pdf)

**PMPES-ANALYSES-TRAITEMENT D'EAU**  
VENTE-SERVICE-RÉPARATION  
**LES SPÉCIALISTES EN**  
**TRAITEMENT D'EAU DANS VOTRE**  
**RÉGION DEPUIS 1976**

**450.293.5019**

**Groupe Guérin** 1976

**PUMPS-ANALYSIS-WATER TREATMENT**  
SELL-INSTALL-MAINTAIN-REPAIR  
**THE EXPERTS IN**  
**WATER TREATMENT IN YOUR**  
**REGION SINCE 1976**

**CMMTQ** **VOUS** **du** **Québec**

[WWW.GROUPEGUERIN.COM](http://WWW.GROUPEGUERIN.COM)

# Editorial

## Spring Scams

Computer crooks are improving their game. This community, with its older demographic, is particularly vulnerable to these scams. There is a way to protect people, but nothing is being done.

Whether on the telephone, in emails or texts, there are new ways criminals are out to take your money. One of the latest is sending you a text saying thanks for your order. If you didn't buy it or subscribe to it intentionally, delete it. You almost certainly didn't buy a subscription to a service in Australia so if you receive a reminder to pay it, it's a trick to get you to give out your email address, credit card information, and so on. Do not reply. Replying will get you many more phishing emails as your address will be shared or sold to other scammers.

Criminals make emails that look as if they come from legitimate organizations. Check the email address. Or just erase it. It can't be that important.

Telephone calls claiming to be from the CRA (Canada Revenue Agency) or Visa can fool the vulnerable. People have a right to more protection, and it can be done. Much of this is in the federal jurisdiction. Ottawa could order the CRTC (Canadian Radio-Television Council) to force telephone companies to take measures to stop these calls. Oddly, privacy concerns could cause some hesitation to do so. Pascal St. Onge, our federal member of Parliament is a super star in the Liberal cabinet. Let her know that you expect the government to do something soon. They have been as long as a year and half in power, more than enough time to make people's lives safer. Her co-ordinates are on the Internet.

## Arnaques printanières

Les escrocs informatiques améliorent leur jeu. Notre communauté, avec sa population plus âgée, est particulièrement vulnérable à ces escroqueries. Il existe un moyen de la protéger, mais rien n'est fait.

Que ce soit au téléphone, par courriel ou par textos, les criminels disposent de nouveaux moyens pour s'emparer de votre argent. L'un des derniers à date est de vous envoyer un texto de remerciement pour votre commande. Si vous ne l'avez pas acheté ou si vous ne vous y êtes pas abonné intentionnellement, supprimez-le. Vous n'avez certainement pas acheté d'abonnement à un service en Australie, donc si vous recevez un rappel pour le payer, c'est une astuce pour vous amener à donner votre adresse courriel, vos informations de carte de crédit, etc. Ne pas répondre. En répondant, vous recevrez beaucoup plus de courriels d'escrocs, car votre adresse sera partagée ou vendue à d'autres escrocs.

Les criminels créent des courriels qui semblent provenir d'organisations légitimes. Vérifiez l'adresse courrielle. Ou supprimez-les simplement. Cela ne peut pas être si important.

Les appels téléphoniques prétendant provenir de l'ARC «Agence de Revenu du Canada» ou de Visa peuvent tromper les personnes vulnérables. Les gens ont droit à plus de protection, et c'est possible. Une grande partie de cela relève de la compétence fédérale. Ottawa pourrait ordonner au CRTC (Conseil de la Radio-Télévision Canadienne) d'obliger les compagnies de téléphone à prendre des mesures pour mettre fin à ces appels. Curieusement, des problèmes de confidentialité pourraient susciter une certaine réticence à le faire. Pascale St-Onge, notre députée fédérale est une super star du cabinet libéral. Faites-lui savoir que vous vous attendez à ce que le gouvernement fasse quelque chose au plus tôt. Ils sont au pouvoir depuis un an et demi, c'est largement suffisant pour rendre la vie des gens plus sécuritaire. Ses coordonnées sont sur Internet.

## Excelsoins propose conversion to apartments

*Fred Langan*

Excelsoins propose changing its empty building on Knowlton Road to 55 affordable units. Two thirds would be one-bedroom units with the rest two-bedroom apartments.

"I personally believe it will be a positive thing, re-purposing a vacant building," says town councillor, Lee Patterson. "We have heard from businesses such as KDC and Brome Lake Ducks that there is not affordable lodging for their workers. The village is in great need of affordable housing."

The proposal still has to go through regulatory hoops. The town planning committee (CCU) wants the developer to cut the number of units to 42. There also have to be public consultations to approve a zoning change to allow residential housing on the site. There would also be demand that green space behind the building be preserved for residents.

If all the approvals go through, the building would be renovated and ready for residents about a year from now.



## Excelsoins sera converti en appartements

*Traduction: Guy Côté*

Excelsoins propose de transformer son immeuble inoccupé du chemin Knowlton en 55 logements abordables. Les deux tiers seraient des appartements d'une chambre, et le reste des appartements de deux chambres.

« Personnellement, je crois que ce serait une chose positive de réaffecter un bâtiment vacant », a déclaré le conseiller municipal Lee Patterson. « Des entreprises telles que KDC et Canards du Lac-Brome nous ont confié qu'il n'existait pas de logement abordable pour leurs travailleurs. Le village a un urgent besoin de ce type de logement ».

La proposition doit encore passer par des obstacles réglementaires. Le comité d'urbanisme (CCU) souhaite que le promoteur réduise le nombre d'unités à 42. Des consultations publiques doivent également avoir lieu pour approuver un changement de zonage afin de permettre des logements résidentiels sur le site. Il y aurait également une demande pour que les espaces verts derrière le bâtiment soient préservés pour les résidents.

Si toutes les autorisations sont accordées, le bâtiment sera rénové et prêt à accueillir les résidents dans environ un an.

Quoi savoir? Quoi faire? Quoi éviter?  
Pour garder notre lac en santé



**Conservation  
Lac Brome**  
a des réponses !



**OÙ ?** Centre Lac-Brome  
270 Rue Victoria, Knowlton

**QUAND ?** Samedi, 4 mai 2024  
9 h 30 à 11 h 30

Venez à notre

# ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE 2024



**RÉSERVEZ LA DATE**  
ÉVÈNEMENT OUVERT À TOUS

## Espace Cuisine / Kitchen Space

À Knowlton, Vivre Ici réalise des cuisines haut de gamme avec passion, proposant une variété de styles pour satisfaire chaque client. Leur équipe expérimentée offre un service très attentionné. Découvrez la cuisine modèle et tous les échantillons sur place.

At Knowlton, Vivre Ici, is a high-end kitchen designer, and cabinet maker. Their experienced team offers exceptional service, offering a variety of styles to satisfy every customer. Discover the model kitchen and all the samples on site.



Vivre Ici Décor  
455 chemin Knowlton,  
Lac-Brome, 450 775-0720  
[www.vivreici.co](http://www.vivreici.co)



C'est la saison des  
lattes à l'érable !

\*\*\*\*\*  
It's Maple Latte  
Season!



**OUVERT 7 JOURS SUR 7**  
**TERRASSE 4 SAISONS**

Service au volant  
lun à ven 7 h 30 - 16 h  
sam à dim 8 h - 16 h

L'Atelier  
Chaque jour 8 h - 16 h

**OPEN 7 DAYS A WEEK**  
**4 SEASON TERRACE**

Drive-thru  
Mon to Fri 7:30 am - 4 pm  
Sat to Sun 8 am - 4 pm

Atelier  
Every day 8 am - 4 pm

770 chemin lakeside, foster  
[brulerievirginhill.com](http://brulerievirginhill.com)

## TBL Council – March

Francine Bastien

### Preparations for the 2025 election

Around twenty citizens attended this session chaired by Mayor Richard Burcombe in the presence of four councillors, the Director-General and the clerk.

The next municipal elections were also part of this session. Given the notable increase in the population of TBL, an update of the electoral map is necessary as required by the Act respecting elections and referendums in municipalities.

With 5,476 registered voters, the Town of Brome Lake must have six electoral districts with an average of 913 voters each. The number of voters in each district must be within 25% of this average, or between 685 and 1,141 voters.

Thus, in the first draft regulation submitted. 67 voters from Brome Road between Centre Road and the Bromont limit would move from the Bondville-Fulford district to West Brome-Iron Hill. A register will be opened for those who would like to contest the proposed regulation.

### Carke Terrace Design

A loan of \$1,275,000 is proposed in order to proceed with the construction of a building with a toilet block and a parking lot at the Carke Terrace (Bondville Park) on the edge of the lake. This borrowing bylaw will be open to a register and a possible referendum.

### Financial contributions

The Fulford Social Club was awarded \$3,600 to hold the “Street Dance”; Action Communautaire Lac-Brome will receive \$6,000 for a project carried out with Physio Lac-Brome; Maison Au Diapason will receive \$2,000.

*Next meeting: Tuesday April 2 at 7 p.m. at the CLB.*

## Conseil VLB – mars

Francine Bastien

### Préparatifs en vue de l'élection de 2025

Une vingtaine de citoyens ont assisté à cette séance présidée par le Maire Richard Burcombe en présence de quatre conseillers, du directeur général et du greffier.

Les prochaines élections municipales étaient aussi au rendez-vous de cette séance. Vu l'augmentation notoire de la population de VLB, une mise à jour de la carte électorale s'impose tel que requis par la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

Avec 5476 électeurs inscrits, la Ville de Lac-Brome doit compter six districts électoraux avec en moyenne 913 électeurs chacun. Le nombre d'électeurs dans chacun des districts doit se situer dans un écart de 25% de cette moyenne, soit entre 685 et 1141 électeurs.

Ainsi dans le projet de règlement déposé; 67 électeurs du Chemin Brome entre le Chemin Centre et la limite de Bromont passeraient du district Bondville-Fulford vers West Brome-Iron Hill. Un registre sera ouvert pour ceux qui voudraient contester le projet de règlement.

### Aménagement Terrasse Carke

Un emprunt de 1 275 000 \$ est proposé afin de procéder à la construction d'un bâtiment avec bloc sanitaire et d'un parking à la Terrasse Carke (Parc Bondville) en bordure du lac. Ce règlement sera ouvert à la tenue d'un registre et d'un éventuel référendum.

### Contributions financières

Le Fulford Social Club (Club social de Fulford) se voit attribuer 3600 \$ pour la tenue du « Street Dance » (Danse de rue); Action communautaire Lac-Brome recevra 6000 \$ pour un projet mené avec Physio Lac-Brome; la Maison Au Diapason recevra 2000 \$.

*Prochaine réunion : mardi 2 avril à 19h au CLB.*



**MARTIN GEBHART**  
Ostéopathie & Massothérapie

104 Lakeside, Knowlton  
514-248-9679

Pour RDV/to book:



C

CAMLEN  
MAISON • HOME

40<sup>e</sup> Anniversaire

Fabrication locale personnalisée !

Locally built-to-measure !

110 ch. Lakeside, Knowlton  
450-243-5785 - 7 jours 10h à 17h  
camlenfurniture.ca

## Dernière chance pour bénéficier de notre programme de jardins de pluie!

### Last Chance to Benefit From Our Rain Garden Grant Program!



2024 marque la dernière année où vous pouvez profiter du programme de subventions de l'OBV Yamaska pouvant vous permettre d'aménager un jardin de pluie à la maison!

2024 marks the final year to take advantage of the OBV Yamaska subsidy program that can help you create a rain garden at home!

Vous pourriez bénéficier d'une aide financière couvrant 50% des coûts pour la création d'un jardin de pluie jusqu'à concurrence de 1000 \$ par résidence.

You may be eligible for financial assistance covering 50% of the cost of creating a rain garden, up to a maximum of \$1,000 per home.

#### Qu'est-ce qu'un jardin de pluie?

Il s'agit d'un aménagement extérieur qui peut s'apparenter à une plate-bande composée de végétaux indigènes comme des arbustes, des graminées et des fleurs plantés sur un substrat drainant. Un réseau de tuyaux souterrains transporte les eaux pluviales de la gouttière vers ce jardin, où elles sont largement absorbées et pénètrent ensuite dans le sol.

#### What is a rain garden?

It's an outdoor design resembling a flowerbed, featuring native plants such as shrubs, grasses, and flowers planted on a draining substrate. Rainwater from the gutter is directed into the garden, where it's absorbed and filtered by the soil.

#### Comment profiter du programme?

La Ville dispose d'une enveloppe budgétaire de 10 000 \$ pour ce projet et les candidatures seront acceptées en accordant la priorité aux premiers qui s'inscriront. Pour tous les détails sur le programme de subventions, ainsi que la procédure pour y participer, visitez le [lacbrome.ca/jardin-de-pluie](https://lacbrome.ca/jardin-de-pluie) ou balayez le code QR ci-bas.

#### How to benefit from the program?

The Town has a budget of \$10,000 for this project, and applications will be accepted on a first-come, first-served basis. For full details of the program and to apply, visit [lacbrome.ca/en/rain-garden](https://lacbrome.ca/en/rain-garden) or scan the following QR code.

Hurry and benefit from this program today!

Faites vite et profitez de ce programme dès aujourd'hui!





*Dre Snezana Stanojlovic*  
cosméticienne

**Traitement des rides du visage**  
Botox, Riadesse, Teosyal, Sculptra, Juvéderm, Esthélis

**Épilation au laser**  
(Alexandrite et NdYag) pour tous types de peau

**Injections de Plasma Riche en Plaquettes (PRP)**

**Lipolyse et traitement des bourrelets disgracieux**

**Traitement du décolleté et peellings faciaux**

**Taches, couperose, mélasma**

**Photo rajeunissement**

www.docteurstan.com Centre LuxAetère  
450 243 0005 - 273, chemin Knowlton, Knowlton

## New artistic director at Brome Lake Theatre

Jennifer Robinson

The Brome Lake Theatre has a new Executive and Artistic Director. Pierre-David Rodrigue, formerly head of La Danse sur les Routes du Québec, started in his new role on March 4.

Rodrigue takes over from Anne Dubé, who led the development of the artistic programming for the last three years and played a central role in strengthening the Theatre. In welcoming Rodrigue to the theatre, Theatre Board chair Jean-Claude Mahé also thanked Dubé profusely for her valuable contributions to the organization.



Rodrigue lauded the theatre's "rich cultural and artistic heritage", and says his priority is to continue to strengthen the organization and its artistic reputation. Rodrigue has deep roots in the Quebec culture industry and holds a masters' degree in cultural business management from Hautes Études Commerciales (HEC) Montréal.

## Nouveau directeur artistique au Théâtre Lac-Brome

Traduction: Guy Côté

Pierre-David Rodrigue, ancien directeur de La Danse sur les Routes du Québec, est le nouveau directeur artistique du Théâtre Lac Brome depuis le 4 mars.

Il succède à Anne Dubé, qui a dirigé le développement de la programmation artistique au cours des trois dernières années et a joué un rôle central dans la renaissance du théâtre. En souhaitant la bienvenue au nouveau directeur, le président du conseil d'administration du théâtre, Jean-Claude Mahé, a également remercié chaleureusement Anne Dubé pour son inestimable contribution à l'essor de l'institution.

Le nouveau directeur a souligné le « riche patrimoine culturel et artistique » du Théâtre et affirme que sa priorité est de continuer à renforcer l'institution et son rayonnement artistique. Ce dernier a de profondes racines dans l'industrie culturelle québécoise et est titulaire d'une maîtrise en gestion des entreprises culturelles de l'École des hautes études commerciales (HEC) de Montréal.



**Boutique bio-déco-écologique**  
**qui vous offre des produits pour:**

- ▼▼ Vrac: nettoyeurs, huiles, aliments secs, etc.
- ▼▼ idées cadeaux
- ▼▼ soins corporels
- ▼▼ produits en fibres
- ▼▼ et plus...

Par amour pour la terre

Linda Pépin  
745, chemin Lakeside  
Lac-Brome (Foster)  
Qc JOE 1R0  
Tél.: (450)558-0921  
www.olalavert.com  
olalavert@gmail.com



**Jean-Marc Bélanger**  
Pharmacien - propriétaire

310, chemin Knowlton  
Lac-Brome (Qc) JOE 1V0  
Tél. 450 243-5700 Fax: 450 243-0415  
598870@uniprix.com

affilié à 



**Votre députée à l'Assemblée nationale**  
Besoin d'aide ?

**ISABELLE CHAREST**  
DÉPUTÉE DE BROME-MISSISQUOI  
MINISTRE RESPONSABLE DU SPORT,  
DU LOISIR ET DU PLEIN AIR

 450 266 7410 | sans frais 1 833 257 7410  
 isabelle.charest.BRMI@assnat.qc.ca

 170 rue de Sherbrooke, Suite 205  
Cowansville, QC J2K 3Y9





# BARNES

INTERNATIONAL REALTY

**FLORENCE MCGUIRE**

COURTIER IMMOBILIER RÉSIDENTIEL

EXPERTISE LOCALE, VISIBILITÉ INTERNATIONALE

## PROMESSE D'ACHAT ACCEPTÉE

5, chemin Prospect  
Bolton-Ouest

**1 050 000 \$**

N° Centris: 20041283

En parfaite harmonie avec la nature, cette splendide contemporaine nichée dans un environnement boisé vous offre plus de 4 acres de verdure, une fenestration imposante inondant de lumière l'espace de vie et une terrasse jouissant d'une vue panoramique sur les montagnes environnantes. Avec ses trois chambres à coucher, chacun y trouvera confort et intimité.



PROMESSE D'ACHAT ACCEPTÉE EN 4 JOURS

**480 000 \$** - CONDO SKI-IN/SKI-OUT, ACCÈS DIRECT AUX PISTES  
267, chemin Boulanger, Sutton | N° Centris: 18747401



**508 000 \$** - CONDO AUX ABORDS DU LAC-BROME  
82, rue Inverness, Lac-Brome | N° Centris: 10258058



VENDU EN OFFRES MULTIPLES

**2 ACRES DE VERDURE, ÉTANG, UN RUISSEAU ET UN POULAILLER**  
221, chemin Mountain, Bolton-Est



NOUVEAUTÉ AUX VILLAS INVERNESS

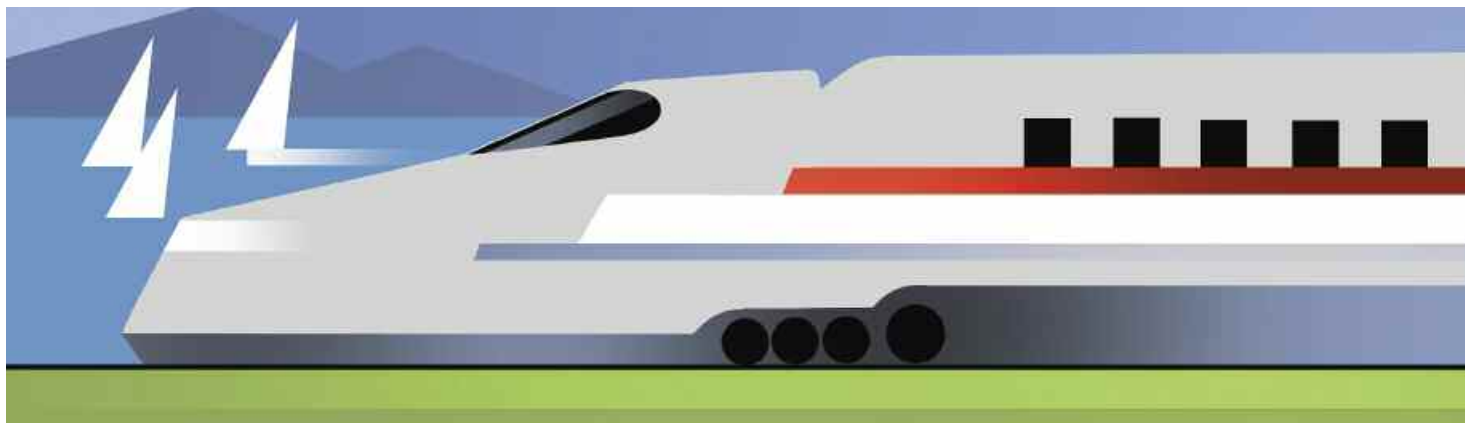
**480 000 \$** - ACCÈS AU LAC, TENNIS, PISCINES ET MARINA PRIVÉE  
528-3, chemin de Bondville, Lac-Brome | N° Centris: 11983244

**C 514 442-5134**

[f.mcguire@barnes-international.com](mailto:f.mcguire@barnes-international.com)

**DÉCOUVREZ CES PROPRIÉTÉS  
AVEC CE CODE QR**





## High-Speed Rail

*Derf Nagnal*

A high-speed rail experiment will touch the outskirts of the Town of Brome Lake. Via Rail has been given the go-ahead by the Minister of Transport to revive the old Atlantic Limited, the Canadian Pacific train that travelled from Montreal to Saint John, New Brunswick, until it was cancelled in October of 1978.

The first stop out of Montreal will be at Foster and the second at Sherbrooke.

“This route will serve as a template for further high-speed rail service in other parts of the country, in particular the Québec City Windsor corridor,” said a release from the Department of Transport.

Two revolutionary concepts are involved: the electrification of the line and the widening of the right of way to accommodate a separate passenger-only line.

“Electrification will greatly reduce the carbon footprint by utilizing renewable hydroelectricity,” said the Department of Transport, which said the long-term plan was to electrify other passenger lines in Canada, cutting the use of polluting diesel locomotives.

The initiative is a joint venture between the American and Canadian governments since the line goes through the State of Maine, as the old Atlantic Limited did.

“This line will bookend the new high-speed line in California and re-enforce President Biden’s Green energy program,” said US Transportation Secretary Peter Buttigieg. There will be a connection, though not directly to Portland, Maine.

The Québec government is also involved, insisting that Via Rail buy TGV trainsets used in France but manufactured at a plant in Valcourt. While the train travels 300 kilometres per hour (kph) in France, it will be tuned down to 220 kph.

The first step will be widening the right of way and installing the overhead electric lines. Construction is expected to start in 2025, and a train will be running by 2028.

*continue on p. 28*

## Train à haute-vitesse

*Traduction: Guy Côté*

Un essai de train à haute vitesse TGV touchera la périphérie de la Ville de Lac-Brome. Via Rail a reçu le feu vert du ministère des Transports pour relancer l'ancien Atlantic Limited, le train du Canadien Pacifique qui voyageait de Montréal à Saint John, au Nouveau-Brunswick, jusqu'à son annulation en octobre 1978.

Le premier arrêt au départ de Montréal se fera à Foster et le deuxième à Sherbrooke.

« Cette voie servira de modèle pour d'autres services ferroviaires à grande vitesse dans d'autres régions du pays, notamment dans le corridor Québec-Windsor », indique un communiqué du ministère des Transports.

Deux concepts révolutionnaires sont impliqués : l'électrification de la ligne et l'élargissement du droit de passage pour bâtir une ligne distincte réservée aux passagers.

« L'électrification réduira considérablement l'empreinte carbone en utilisant l'hydroélectricité renouvelable », a déclaré le ministère des Transports, qui a déclaré que le plan à long terme était d'électrifier d'autres lignes de passagers au Canada, réduisant ainsi l'utilisation de locomotives diesel polluantes.

L'initiative est une coentreprise entre les gouvernements américain et canadien puisque la ligne passe par l'État du Maine, comme le faisait l'ancienne Atlantic Limited.

« Cette ligne clôturera la nouvelle ligne à grande vitesse en Californie et renforcera le programme d'énergie verte du président Biden », a déclaré le secrétaire américain aux Transports, Peter Buttigieg. Il y aura une connexion, mais qui ne sera pas directe vers Portland, dans le Maine.

Le gouvernement du Québec s'implique également en insistant pour que Via Rail achète des rames TGV utilisées en France mais fabriquées dans une usine de Valcourt. Alors que le train circule à 300 kilomètres par heure (km/h) en France, sa vitesse ici sera réduite à 220 km/h.

La première étape consistera à élargir l'emprise et à installer les lignes électriques aériennes. La construction devrait démarrer en 2025 et un train devrait circuler d'ici 2028.

*suite à la p. 28*

**KNOWLTON**  
PAYSAGES - LANDSCAPES

CONCEPTION | RÉALISATION | ENTRETIEN

PAYAGESKNOWLTON.COM

# Festival littéraire May 22-26

Jennifer Robinson

Lac-Brome is gearing up to celebrate its third Festival Littéraire, a celebration of the ‘langue de Moliere’ and people and works related to French literature. This year’s festival will be held May 22-26 and is chock-a-block with readings, workshops and stage presentations that offer something for everyone of all ages.

The festival is held in partnership with the Town of Brome Lake. With award-winning author Dominique Fortier as its Honorary Chair again this year, featured authors and artists include David Goudreault, Macha Limonchik, Maude Guérin, Christian Vézina, Alain Farah, Michel Rabagliati, Jacques Goldstyn, Melissa Mollen Dupuis and illustrator Isabelle Arsenault.

Details of this year’s program and how to purchase tickets can be found on the Theatre’s website at <https://theatrelacbrome.ca>

Lac-Brome is known as a local hot-spot for literature. Knowlton’s 14th Literary Festival, an annual event celebrating English-language literature, will be held October 17-19. Canadian crime-fiction author Ann Cleeves is slated to take the stage in conversation with the Festival’s Honorary Patron, author Louise Penny.

# Festival Littéraire 22-26 mai

Traduction: Guy Côté

La Ville de Lac-Brome se prépare à célébrer son troisième Festival Littéraire, une célébration de la langue de Molière, de ses écrivains et de sa littérature. Le festival se tiendra du 22 au 26 mai avec de nombreuses séances de lecture, des ateliers et des événements sur scène susceptibles de plaire à tous, et de tous âges.

Le festival se tient en partenariat avec la Ville de Lac-Brome. Sous la présidence d’honneur, encore cette année, de l’auteure primée Dominique Fortier, et des auteurs et artistes vedettes David Goudreault, Macha Limonchik, Maude Guérin, Christian Vézina, Alain Farah, Michel Rabagliati, Jacques Goldstyn, Melissa Mollen Dupuis et enfin de l’illustratrice Isabelle Arsenault.

Les détails de la programmation et les modalités d’achat de billets sont disponibles sur le site Web du Théâtre à

<https://theatrelacbrome.ca>

Lac-Brome étant reconnue comme un haut lieu local de la littérature, le 14e Literary Festival de Knowlton, événement annuel célébrant la littérature de langue anglaise, aura lieu du 17 au 19 octobre. L’auteure canadienne de romans policiers Ann Cleeves devrait être sur scène pour discuter avec la marraine d’honneur du Festival, l’auteure Louise Penny.



Town of Brome Lake’s 2024 Festival Littéraire poster was designed by local artist Isabelle Arsenault. L’affiche du Festival Littéraire 2024 de Lac-Brome a été conçue par l’artiste locale Isabelle Arsenault.

TEMPO LAC-BROME



[www.facebook.com](http://www.facebook.com)

If you wish to drink and can... that's your business

Si vous désirez arrêter et êtes incapable... c'est notre affaire

**ALCOHOLICS ANONYMOUS**  
1-877-790-2526



**ROYAL LePAGE**  
AU SOMMET

Lois Hardacker  
chartered real estate broker

[www.loishardacker.com](http://www.loishardacker.com)



ROYAL LePAGE NATIONAL TOP 5%™





## Good news for cyclists

Lorraine Briscoe

Cyclists from the Town of Brome Lake will soon be able to safely access the 97 kilometre network of bike paths known as L'Estriade that connects Waterloo, Bromont, Granby and beyond.

The Corporation d'aménagement récréotouristique de la Haute-Yamaska (C.A.R.T.H.Y.) is currently in the process of upgrading 1.65 kilometres of the bike path that runs from Foster to Waterloo. "This project was entirely paid for by the Township of Shefford," says Ghislain Forcier, the TBL director of communications and citizen relations. The official opening of the improved path will take place this spring. Previously the bike path from Foster to Waterloo was not in great shape. It was plagued with holes and it was narrow in places. In order to protect the path, cyclists are best to wait until the official opening before using it.

C.A.R.T.H.Y. is a non-profit organization that was founded in 1990 when the railway tracks in these municipalities were converted to bicycle paths. Its mandate is to manage and maintain the bike paths and it relies on a team of dedicated and passionate volunteers. To find out more about C.A.R.T.H.Y. or the network of bike paths please visit [Estriade.net](http://Estriade.net)

**LES TAPIS SONT LÀ !**  
*Nous avons les tulipes!*



*Bouquet de Knowlton*

*Fleuriste-Florist*  
**450-242-1622**

---

Meubles & accessoires de jardin – Garden furniture & accessories  
 Mariage & funéraires – Weddings & funerals  
 Événements corporatifs – Corporate events

---

**3 Chemin du Mont-Echo, Lac-Brome, Knowlton, JOE 1V0**



**ECARPETGALLERY**  
 TAPIS NOUÉS À LA MAIN

[www.ecarpetgallery.com](http://www.ecarpetgallery.com) | Salle de montre à Montréal



**NATURE DEN**  
 Architecture de Paysage

---

[natureden.ca](http://natureden.ca) 450-539-4114

**Bienvenue aux nouveaux patients**  **Dr. Juan Carlos Rodriguez**  
 Services Denturologie Chirurgen Dentiste

**Plusieurs services offerts à la clinique**

- Dentisterie générale • Implantologie
- Greffe • Extraction de dents
- Plaque occlusale • Traitement de canal
- Denturologie Nouveau!
- Facettes de porcelaine • Blanchiment dentaire
- Parodontie Parodontiste sur place



**Plusieurs dentistes sous le même toit**

Dr Juan Carlos Rodriguez, DMD  
 Dr Claude Duschênes, DMD  
 Dr Alain Gagnon, DMD  
 Dre Sofia Charry, DMD  
 Dr François Leclerc, DMD  
 Dre Catherine Grenier, parodontiste

**Avec vous à Knowlton et Granby, dentiste depuis 30!**

307 chemin Knowlton, Knowlton, QC, JOE 1V0  
 450 243-6193

66 rue Saint-Antoine, Nord Granby, QC, JOE 1V0  
 450 243-6193

Organisme sans but lucratif, les sommes recueillies retournent dans la communauté. SVP déposer vos articles dans la **BOÎTE ROUGE** ou au comptoir les lundis, mardis et mercredis de 9h à 11h ou le jeudi après-midi.

*Assurez-vous que votre article est fonctionnel et en bon état. Nous n'acceptons pas d'articles tachés, brisés, défectueux ou jaunis ainsi que des vêtements sales, déchirés avec fermetures-éclair brisées ou boutons manquants et bottes et chaussures sales. SVP pas de skis, meubles, téléviseurs et gros appareils.*

**COMPTOIR FAMILIAL KNOWLTON**

Heures d'ouverture  
 Les jeudis 1-5 p.m. Opening hours  
 Thursdays 1-5 p.m.

Non-profit organization, the money collected is returned to the community. *Donations can be left in the RED BOX on Mondays, Tuesdays and Wednesdays from 9 a.m. - 11 a.m. or on Thursday afternoons.*

*We accept clean articles in good condition. We refuse items that are broken or soiled and clothing that are dirty, torn or with missing buttons and broken zippers, as well as dirty boots and shoes. Please no skis, TV's or large appliances*

---

Sous-sol de l'église St-Édouard's Church basement  
**366 chemin Knowlton 450-242-2518**

## Cyclistes: bonnes nouvelles

Traduction: Guy Côté

Les cyclistes de Ville de Lac-Brome pourront bientôt accéder en toute sécurité au réseau de 97 kilomètres de pistes cyclables connu sous le nom de L'Estriade qui relie Waterloo, Bromont, Granby et au-delà.

La Corporation d'aménagement récréotouristique de la Haute-Yamaska (C.A.R.T.H.Y.) est en train d'aménager 1,65 kilomètre de la piste cyclable qui s'étend de Foster à Waterloo. « Ce projet a été entièrement financé par le Canton de Shefford », précise Ghislain Forcier, directeur des communications et des relations avec les citoyens de VLB. L'ouverture officielle du sentier amélioré aura lieu ce printemps. Auparavant, la piste cyclable reliant Foster à Waterloo, trouée et étroite par endroits, n'était pas en très bon état. Afin de protéger le sentier, les cyclistes devraient attendre l'ouverture officielle pour l'emprunter.

C.A.R.T.H.Y. est un organisme sans but lucratif fondé en 1990 lors de la conversion des voies ferrées de ces municipalités en pistes cyclables. Son mandat est de gérer et d'entretenir ces pistes

et compte sur une équipe de bénévoles dévoués et passionnés. Pour en savoir plus sur C.A.R.T.H.Y. ou sur le réseau de pistes cyclables, visitez [Estriade.net](http://Estriade.net)



Many THANKS to all of our clients!

# 10 Years/Ans

Grand MERCI à tous nos clients!

For all your automotive and tire needs  
Pour tous vos besoins automobiles

450 243-0763



Darren Paige, Carolyn Lemaire, prop.  
554 ch. Knowlton, QC JOE 1V0  
[info@garagedcs.com](mailto:info@garagedcs.com)

What to know? What to do? What to avoid?  
To keep our lake healthy

Attend our  
**2024**  
ANNUAL  
GENERAL  
MEETING



Conservation  
Lac Brome

has the answers!

**WHERE?** Centre Lac-Brome  
270 Victoria St, Knowlton

**WHEN?** Saturday, May 4th, 2024  
9:30 to 11:30 a.m.



SAVE THE DATE  
EVENT OPEN TO ALL



**ENERGY STAR® sur toute la ligne!**



\*Excepté les fenêtres à double vitrage avec des carrelages intégrés, les fenêtres à auvent hybride, les portes d'entrée 2.0 avec verre et autres exceptions qui ne sont pas ENERGY STAR®.

**VENEZ NOUS VOIR EN MAGASIN!**

**F** Portes et fenêtres  
Lac-Brome

**450 242.1680**

455, chemin Knowlton, Knowlton QC, JOE 1V0

[portesetfenetreslacbrome.ca](http://portesetfenetreslacbrome.ca)

**NEW IN TOWN**



**QUOI DE NEUF**

• **53X11 Cyclerie.** New bicycle repair shop for all makes in Knowlton. Professional mechanical services for all bike brands. Services include bike tune-up, bike fitting, carbon repair, etc. 549-G. Knowlton Road. Tel: 514-717-5311 email: [info@53x11cyclerie.com](mailto:info@53x11cyclerie.com) Also on facebook and Instagram.

• **Squad Cycles** Bicycle manufacturer for gravel, road, or triathlon bikes. Open Tuesday to Sunday, 549 Knowlton Road. tel 514 219 2890. email: [info@squadcycles.com](mailto:info@squadcycles.com). Also on facebook and instagram.

• **53X11 Cyclerie.** Nouveau magasin de vélos à Knowlton. Services mécaniques professionnels pour toutes les marques de vélos incluant montage, mise au point du vélo, réparation du carbone etc. 549-G ch. Knowlton. Tél.: 514-717-5311. Courriel: [info@53x11cyclerie.com](mailto:info@53x11cyclerie.com) Aussi sur facebook et instagram.

• **Squad Cycles.** Fabricant de vélos de gravier, de route et de triathlon. 549 ch. Knowlton. Ouvert du mardi au dimanche. Tél.: 514-219-2890. Courriel; [info@squadcycles.com](mailto:info@squadcycles.com). Aussi sur facebook et instagram.



**G.A.L.**

L'expertise à votre service



**EXCAVATION**

RRQ: 8308-9775-95

765, ch. Lakeside  
Lac-Brome, Québec JOE 1R0  
Tél. : 450.539.1839 • Téléc. : 450.539.0256  
[www.excavationsgal.com](http://www.excavationsgal.com)



RRQ: 2524-0896-72

**PROCONSTRUC**

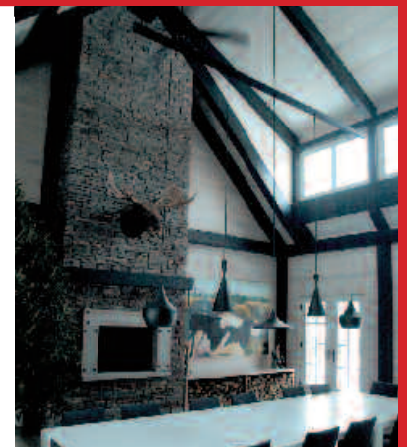
**450 242-4440**

[www.proconstruc.com](http://www.proconstruc.com)

**Entrepreneur Général**

**General Contractor**

Toiture métallique et architecturale  
Custom Metal & Artisanal Roof



## East Bolton and the Rucher Boltonnois

Patricia Lavoie

It began with a beehive.

In 2017, families in Bolton-Est participated in the “J’adopte une ruche” (Adopt a Beehive) project financed by the Bolton-Est Municipal Council. They learned how to care for a hive, how bees ‘work’ and, after the season, extracted several kilos of the sweet wild flower benefits. In 2019, 4,200 pounds of honey were harvested. Now proud beekeepers care for more than 50 hives in Saint-Étienne, Austin, and Bolton-Est.

It takes a vision. Alain Déry is president of the non-profit organization Le Rucher Boltonnois (roughly translated as the Bolton Beehive) established in 2018. A councillor of Bolton-Est for the past 7 years, he also leads the volunteer board of directors and close to 100 volunteers to fulfill the Rucher’s mission to develop a strong social network where people can meet, work together, and share cultural experiences while promoting a strong and responsible local economy.

But it is not only a question of beehives. In 2018, the Rucher launched the Parc Terrio public market in Bolton-Est with eight stallholders (now 25+). The following year an outdoor bistro, complete with tables and seating, was added to the Saturday morning activities with coffee, croissants. Shoppers enjoy the live entertainment, face painting and book readings for kids. This summer a permanent structure will be built to shelter the merchants. All produce sold is local – sourced within a 100 kilometer radius.

In 2020, the Rucher adapted to the COVID confinement by moving the market indoors and establishing an online service. Clients ordered online and picked up their goods Saturday morning as usual at the kitchen, 2616 Nicholas Austin. This building, now owned by the Rucher, houses an entertainment venue, a bistro, a community kitchen, an aquaponic garden and an artisanal brasserie, providing its Brassé Serré label for beer lovers. Not to mention the delicious Saturday morning bistro brunches. Crêpes etc.!

The entertainment venue has 60 places (soon to expand) for films, sporting events such as Super Bowl Sunday, Habs games, on-stage performers and dance workshops – also with live music. Thematic suppers are served as a precursor to the enjoyment. Super Bowl Sunday was accompanied by the traditional chicken wings, nachos, pizza, mini pulled pork burgers and house beer.

This July will see the launching of ‘Folk and Blues des Cantons’, with the collaboration of another NPO in Austin. Six shows in various locations. Big names on the list are as yet to be revealed along with Master classes. In the context of the festival the Rucher will create video demos for up and coming groups, a much needed promotional tool.

Obviously the Rucher Boltonnois does not sit on its laurels. The Municipality of Bolton-Est and the MRC Memphremagog have been strong financial supporters of its endeavors. It is not just about infrastructure, it’s about volunteerism, community, a social network and the success of a vision. As they like to say, the Rucher is inspired by the collective force of bees to realize great projects one drop of nectar at a time.

For more information: <https://rucherboltonnois.net/>



Alain Déry



## Le Rucher Boltonnois lieu de rayonnement culturel

Traducteur: Guy Côté

Tout a commencé par une ruche.

En 2017, des familles de Bolton-Est ont participé au projet « J’adopte une ruche » financé par le conseil municipal de Bolton-Est. Ils se sont initiés à l’entretien d’une ruche, au travail des abeilles et à l’automne, ont pu extraire plusieurs kilos des douceurs sucrées de fleurs sauvages. En 2019, 4 200 livres de miel ont été récoltées. Aujourd’hui, de fiers apiculteurs entretiennent plus de 50 ruches à Saint-Étienne, Austin et Bolton-Est.

Il faut avoir une vision. Alain Déry, est président de l’organisme sans but lucratif Le Rucher Boltonnois créé en 2018. Conseiller de Bolton-Est depuis sept ans, il dirige également le conseil d’administration bénévole et près de 100 bénévoles pour remplir la mission du Rucher qui est de développer un réseau social solide où les gens peuvent se rencontrer, travailler ensemble et partager des expériences culturelles afin de promouvoir une économie locale forte et responsable.

Mais il ne s’agit pas seulement de ruches. En 2018, le Rucher a lancé le marché public du Parc Terrio à Bolton-Est avec huit marchands (maintenant + de 25). L’année suivante, un bistro en

plein air, doté de tables et de sièges, s’est ajouté le samedi matin avec du café et des croissants. Les clients, apprécient les spectacles, le maquillage et les lectures de livres pour les enfants. Cet été, une structure permanente sera construite pour abriter les commerçants. Tous les produits vendus sont locaux et proviennent d’un rayon de 100 kilomètres.

En 2020, le Rucher s’est adapté au confinement COVID en déplaçant le marché à l’intérieur

et en mettant en place un service en ligne. Les clients commandaient en ligne et récupéraient leurs marchandises le samedi matin à la cuisine, 2616 Nicholas Austin. Ce bâtiment, aujourd’hui propriété du Rucher, comprend une salle de spectacle, un bistro, une cuisine communautaire, un jardin aquaponique et une brasserie artisanale, servant son label Brassé Serré aux amateurs de bière. Il y a aussi les délicieux brunchs bistro du samedi matin. Crêpes, etc.!

Le lieu de divertissement bientôt agrandi, dispose de 60 places pour des films, des événements sportifs tels que Super Bowl, les matchs des Canadiens, des artistes sur scène et des ateliers de danse – également avec de la musique en direct. Des dîners thématiques sont servis. Le dimanche du Super Bowl comprenait les traditionnelles ailes de poulet, les nachos, la pizza, des mini burgers de porc effiloché et de la bière maison.

Ce mois de juillet verra le lancement de « Folk and Blues des Cantons », en collaboration avec un autre organisme sans but lucratif d’Austin et qui comprendra six spectacles dans divers lieux. Les grands noms de la liste n’ont pas encore été révélés, de même que les classes de maître. Dans le cadre du festival, le Rucher créera des démos vidéo pour les groupes émergents, un outil de promotion indispensable.

Visiblement le Rucher Boltonnois ne s’assoit pas sur ses lauriers. La municipalité de Bolton-Est et la MRC Memphremagog ont été de solides soutiens financiers. Ce ne sont pas seulement des infrastructures, mais aussi du bénévolat, du communautaire du réseau social et de la réussite d’une vision. Comme on aime le dire, le Rucher s’inspire de la force collective des abeilles pour réaliser de grands projets, une goutte de nectar à la fois.

Pour plus d’informations : <https://rucherboltonnois.net/>

# Galerie Elca London

ART INUIT & PLUS



**Horaires de la galerie :**  
Du jeudi au dimanche  
12h à 17h  
ou sur rendez-vous

**Gallery hours:**  
Thursday to Sunday  
12 pm to 5 pm  
or by appointment

49, rue Victoria, Knowlton  
en face de / across from l'Auberge Lakeview  
elcalondon.com | 514-282-1173

# OPEN ! OUVERT !



**CENTRE JARDIN FOSTER**  
- 450 539 3869 -  
749, CH. LAKESIDE - LAC-BROME



## Clinique de pédicure en podologie



**DIANE DEMERS**  
podologue

**Manucure  
esthétique et électrolyse**

**(450) 266-0997**  
(Sur rendez-vous seulement)

245 de la Rivière,  
Cowansville, Qué.



**Gary Harkin**

**RENOVATIONS**  
**514 234-3851**

[gary.harkin@gmail.com](mailto:gary.harkin@gmail.com)

Plus que 30 ans d'expérience.  
Rénovations pour tous les budgets.

<http://www.garyharkin.webs.com>

# Garage DING'S



510 Knowlton Road, Knowlton, Qc. JOE 1V0  
[garagedings@gmail.com](mailto:garagedings@gmail.com) 450-243-6039

### PROMOTION PRINTEMPS 2024

**FRAÎCHEUR ET MUSIQUE ESTIVALE!**

Glacière thermo-électrique  
Haut Parleur bluetooth portatif  
du 15 mars au 21 juin



- Tires and Storage-Pneus et entreposage
- Brakes-Freins
- Suspension
- Exhaust-Échappement
- Diagnostics-Diagnostiques
- Alignment-Alignement
- A/C servicee - Climatisation
- Windshields-Pare brise
- Courtesy cars-Voitures de courtoisie
- Rustproofing-Traitement antirouille

**Call or visit us today / Appelez-nous ou venez-nous voir aujourd'hui**

# VOS PROJETS

## *Notre Savoir-Faire*



ODILE CLOUTIER  
Designer d'Intérieur  
[www.odilecloutier.com](http://www.odilecloutier.com)  
514.910.7765

BLAISE CLOUTIER  
Landscaping • Golf Design  
[www.panoramavert.com](http://www.panoramavert.com)  
514.239.2183

MARIE CLOUTIER  
Courtier Immobilier Résidentiel  
RE/MAX Action-Agence immobilière  
514.771.9759

*Your Projects Our Expertise*

# ISABELLE DAVAL:

## Building Community Through Art L'art et la cohésion communautaire

Nathalie Rivard



Since her arrival in Knowlton in 2007, Isabelle Daval has made her mark as a model of community commitment and creativity. What began as a fondness for a chalet and the region has turned into a life of community engagement and the promotion of art. A former pattern maker, Daval realized her passion for art by opening her Hors-Cadre art gallery in 2015. This avant-garde space hosts artist residencies and

to life, thanks to the help of volunteers, she says. With that kind of determination and mutual support, Daval says we have the power to transform not only our immediate environment but also the very fabric of our society.

Despite her boundless energy, Daval says she struggles to balance her community engagement with her artistic practice. She says she plans to dedicate more time to her painting and sculpture, which reflect the beauty of Lac-Brome and Kamouraska, and are displayed at her gallery.

The Hors-Cadre gallery welcomes visitors from Saint-Jean-Baptiste Day to the end of December, offering a space where art and community meet.



fosters unique collaborations with local artists and other members of the community.

With her innovative spirit, Daval has showcased regional talent through initiatives like "The great exhibition of little masterpieces," transforming her gallery into a cultural hub. "It's about 50 artists each November that I gathered to promote the recognition and flourishing of art in the region," she says.

Daval's community projects, such as the lantern garden, initially created with Sylvain Bolduc, have gained significant prominence, becoming regional must-see events that attract a broad and diverse audience. The Fairy Trail and the birdhouses, examples of her other initiatives, continue to provide magical moments by mobilizing schools and residents of all ages.

Each season, with the help of volunteers, she transforms the Fairy Trail into an immersive experience, whether with Christmas decorations or a haunted alley for Halloween. For the Lantern Garden, she relies on the invaluable help of her partner Marc Côté, as well as numerous volunteers.

An active member of the municipal cultural committee, Daval supports inclusive and participatory art. "Art enriches the soul, and everyone should have the chance to create, exhibit, and share. Art is truly a vector of community cohesion and pride," she says. All her projects come



*The rock painting project, which resulted in a huge community mandala installed on the trail, has seen the community centre turn into a workshop where people of all ages came to paint rocks together, from young children with their parents to their grandparents*



Photo: Diane Laberge

*L'artiste Isabelle Daval partage son temps entre son art et la promotion de l'art et de la créativité dans la communauté.*

*Artist Isabelle Daval splits her time between her art and fostering art and creativity in the community*

Depuis son arrivée à Knowlton en 2007, Isabelle Daval s'impose comme un modèle d'engagement communautaire et par sa créativité. Ce qui a commencé comme un attachement pour un chalet et la région s'est transformé en une vie d'engagement communautaire et de promotion de l'art. Ancienne modéliste, Isabelle a concrétisé sa passion pour l'art en ouvrant sa galerie d'art Hors-Cadre en 2015. Cet espace avant-gardiste accueille des artistes en résidence et favorise des collaborations uniques avec des artistes locaux et d'autres membres de la communauté.



Avec son esprit innovateur, Isabelle a mis en valeur les talents régionaux à travers des initiatives comme « La grande exposition des petits chefs-d'œuvre », transformant sa galerie en un pôle culturel. « C'est une cinquantaine d'artistes chaque mois de novembre que je réunissais pour favoriser la reconnaissance et l'épanouissement de l'art dans la région », raconte-t-elle.

Ses projets communautaires, comme le Jardin des lanternes, initialement créé avec Sylvain Bolduc, ont pris une importance considérable et sont devenus des événements régionaux incontournables qui attirent un public large et diversifié. Le Sentier des Fées et les nichoirs, exemples de ses autres initiatives, continuent d'offrir des moments magiques en mobilisant les écoles et les résidents de tous âges.

Chaque saison, avec l'aide de bénévoles, elle transforme le Sentier des Fées en une expérience immersive, que ce soit avec des décorations de

Noël ou une ruelle hantée pour Halloween. Pour le Jardin des Lanternes, elle compte sur l'aide précieuse de son partenaire Marc Côté, et d'un grand nombre de bénévoles.

Membre actif du comité culturel municipal, Isabelle soutient l'art inclusif et participatif. « L'art enrichit l'âme, et chacun devrait avoir la chance de créer, d'exposer et de partager. L'art est véritablement un vecteur de cohésion et de fierté communautaire », dit-elle. Tous ses projets prennent vie grâce à l'aide de bénévoles, dit-elle. Avec ce genre de détermination et de soutien mutuel, elle affirme que nous avons le pouvoir de transformer non seulement notre environnement immédiat, mais aussi le tissu même de notre société.

Malgré son énergie débordante, Isabelle dit avoir du mal à équilibrer son engagement communautaire avec sa pratique artistique. Elle dit qu'elle compte consacrer plus de temps à ses tableaux et sculptures, qui reflètent la beauté de Lac-Brome et de Kamouraska, et qui sont exposés dans sa galerie.

La galerie Hors-Cadre accueille les visiteurs de la Saint-Jean-Baptiste jusqu'à la fin décembre, proposant un espace où l'art et la communauté se rencontrent.



*Le projet de peinture rupestre, qui a abouti à l'installation d'un immense mandala communautaire sur le sentier, a vu le Centre Lac-Brome se transformer en un atelier où des personnes de tous âges venaient peindre des cailloux ensemble, des jeunes enfants avec leurs parents jusqu'à leurs grands-parents.*






**Partout où mènent les affaires  
Wherever business takes you**

127, rue Principale, bureau 105, Cowansville, QC

450.263.4123 | cowansville@mnp.ca [MNP.ca](http://MNP.ca)

**NOTAIRES LAC-BROME Inc.**  
*Notaires • Conseillers juridiques Notaries • Title Attorneys*

Me Anouk Sweeney  
anouksweeney@notarius.net



Me Laurence Charpentier  
lcharpentier@notarius.net

Me Karl St-Jacques  
karlst-jacques@notarius.net


35, Victoria, Knowlton, Ville de Lac-Brome JOE 1V0  
**Tél.: 450 242-1555 [www.notaireslacbrome.ca](http://www.notaireslacbrome.ca)**

**CENTRE D'APPAREILS  
Knowlton  
APPLIANCE CENTRE**



Laveuses, Sécheuses, Réfrigérateurs,  
Poêles, Lave-vaisselle,  
Washers, Dryers,  
Refrigerators, Stoves, Dish-Washers

**Service-Réparation (450)243-6071**



**DENICOURT  
MIGUÉ** ARPENTEURS  
GÉOMÈTRES

COWANSVILLE GRANBY BROMONT  
FARNHAM MANSONVILLE

450-263-5252  
516 rue Sud, Cowansville  
[www.denicourtmigue.ca](http://www.denicourtmigue.ca)

BOUNDARY DETERMINATION  
CERTIFICATE OF LOCATION  
TECHNICAL DESCRIPTION  
CADASTRAL OPERATION  
LAND DEVELOPMENT  
TOPOGRAPHIC PLAN  
GPS POSITIONING  
CO-OWNERSHIP  
IMPLANTATION  
VOLUMETRY  
STAKING



**PLOMBERIE  
GILBERT**

CMMTG

(450) 243-6785  
[www.plombgilbertfills.ca](http://www.plombgilbertfills.ca)

info@plombgilbertfills.ca

**Brome Graphix**

ENSEIGNES - LETTRAGE ★ SIGNS - LETTERING

Tel.: 450 242-1685 Fax : 450 243-5885  
bromegraphix@hotmail.ca

Helen & John Rhicard  
99 ch. Bailey, Bolton-Ouest, QC JOE 2T0

**R.B. FINANCIAL SERVICES**



- Computerized Bookkeeping & Payroll
  - Financial Statements
- Individual & Corporate Tax Returns
- Tenue de livres et payes informatisées
  - États financiers
- Rapports d'impôt individuels et corporatifs

Ralf Bushenbaum, B. Comm.  
Consultant Jethro Bushenbaum & Jamie Mines CPA's  
Tel.: (450) 292-5835 Fax: 292-3797  
rbfinservice@gmail.com

*les pétroles*  
**Coulombe  
& Fils inc.**



René Coulombe  
[www.petrolescoulombe.com](http://www.petrolescoulombe.com)

Acton Vale • Bromont  
Richmond • Rougemont  
Ste-Pie • Roxton Falls  
St-Césaire • St-Hyacinthe  
St-Valérien • Valcourt  
Waterloo • Lac-Brome

226, rue Robinson Sud  
Granby (QC) J2G 7M6  
Tél.: 450.375.2080  
Fax: 450.375.5031  
S/F: 1.800.363.8995

**A. Proulx Trucking**




34 Ball, Knowlton

450-242-2062 Cell 450-777-2062


- Sable • Gravier
- Remplissage
- Terre à parterre
- Bulldozer • Pépine
- Sand • Gravel
- Fill
- Topsoil
- Bulldozer • Backhoe

**For small jobs - one ton Dump Truck**

COMMERCIAL / RESIDENTIAL  
**DÉNEIGEMENT & SABLAGE - SNOW REMOVAL & SANDING**



**WADE JOHNSTON 450-243-5432**  
Concepteur, Architectural Designer  
RESIDENTIAL / COMMERCIAL  
89 Johnston Rd. Brome Lake, Qc. JOE 1V0



**YAMASKA  
DESIGN INC.**  
yamaskadesign@gmail.com  
[www.yamaskadesign.ca](http://www.yamaskadesign.ca)

## Fashion Show and High Tea

Susan Jacques

The Yamaska Valley Optimist Club is hosting a Fashion Show on Saturday April 27, to raise funds for the kids of our community.

It will be held from 1:00 – 3:00 p.m. at Centre Lac-Brome, 270 Victoria, Knowlton QC. A High Tea Lunch will be served.

The tickets are \$55.00 and can be purchased by contacting the Club by email at [yamaskaopti@gmail.com](mailto:yamaskaopti@gmail.com), phone at (450) 243-5605 or at Rococo and Windrush Boutiques in Knowlton and Mysterio Boutique in Bromont. Participating stores are: Bromont – Mysterio; Cowansville - Massey-Vanier Cinderella Prom-Dresses; Brome Lake/Knowlton -Mélissa Pratte Fashion Designer, Rococo Boutique, Boutique Windrush, Fripperies: Caro-Lu and Karma; Sutton - Cycles Campus Sutton.

## Défilé de mode et High Tea

Susan Jacques

Le Club Optimiste de la Vallée Yamaska organise un défilé de mode le samedi 27 avril de 13h à 15h afin d'amasser des fonds pour les enfants de notre communauté.

Il aura lieu au Centre Lac-Brome, 270 Victoria, Un lunch High Tea sera servi.

Les billets sont de 55 \$ et peuvent être achetés en contactant le club par courriel à [yamaskaopti@gmail.com](mailto:yamaskaopti@gmail.com) ou par téléphone au 450-243-5605 ou aux boutiques Rococo et Windrush de Knowlton et à la boutique Mysterio de Bromont.

Les magasins participants sont: **Bromont:** Mysterio; **Cowansville:** Robes de bal à Massey-Vanier; **Lac Brome/Knowlton:** Mélissa Pratte designer de mode, Boutique Rococo, Boutique Windrush, Fripperies: Caro-Lu et Karma; **Sutton** Cycles Campus Sutton.



### Reading recommended by the Library:

- *The Last White Man*, Mohsin Hamid (Fiction)
  - *Double Eagle*, Thomas King (Mystery)
  - *Sharp Notions: Essays from the Stitching Life*, Marita Dachsels & Nancy Lee (Non-fiction)
  - *Where the World Was*, Rosemary Sullivan (Biography)
- And for a list of all our new books, go to: [www.pettes.ca](http://www.pettes.ca) or [www.facebook.com/petteslibrary](https://www.facebook.com/petteslibrary)

### La bibliothèque recommande les livres suivants:

- *Paul McCartney ne porte pas de chaussettes dans ses sandales*, Marcelle Beaudin (Roman)
  - *La mesure*, Nikki Erlick (Mystère)
  - *Neurosapien*, Anaïs Roux (Documentaire)
  - *Femmes philosophes*, Maya Ombasic (Biographie)
- Pour la liste de tous les nouveaux livres visitez: [www.pettes.ca](http://www.pettes.ca) ou [www.facebook.com/petteslibrary](https://www.facebook.com/petteslibrary)



**LA BOUCHERIE  
LOCALE**

# NOUVELLE ADMINISTRATION

**Viande fraîche**  
**Bœuf Vieilli**  
**Charcuterie**

**Gibier**  
**Poisson**  
**Plats préparés maison**








115-3, boul. Bromont, Bromont | 450 919-1010 | [laboucherielocale@gmail.com](mailto:laboucherielocale@gmail.com) | [laboucherielocale.com](http://laboucherielocale.com) |  

# West Bolton Council – March

Tony Rotherham

All members of Council were present except Mayor Vaillancourt; 14 residents were in the audience by Zoom or at the town hall.

**Questions** during the meeting covered the following points: A public consultation and information meeting on the West Bolton Town Hall Project will be held on Saturday, April 20th, from 9 a.m. to 12:00 p.m. in the Buchanan Room at the TBL Community Centre on Victoria Street. Discussion of the tax levels continued. Council should review all municipal expenditures and activities and maintain only those that are really necessary.

**Town planning** – No permits were issued in February.

**Town management** – The Director General and Secretary Treasurer Maïke Storks has submitted her resignation effective March 30th. She will provide advisory services to assist a new DG during the transition period. An interim DG with considerable experience in municipal management has been hired for the period required to find a full-time replacement.

**Roads and infrastructure** – John Rhicard’s contract as Assistant Road Maintenance Supervisor has been extended. A contract for summer road grading has been approved. Small essential renovations to town hall have been approved – the costs will be covered by subsidies.

**Public safety** – The annual comprehensive report on fires in West Bolton required by the MRC will be prepared by the TBL Fire Dept.

*Next Meeting: Monday, April 15, 2024*

# Conseil Bolton-Ouest – mars

Traduction: Guy Côté

Tous les membres du conseil étaient présents sauf le maire Vaillancourt; 14 résidents étaient présents sur Zoom ou sur les lieux.

Les **questions** posées portaient sur les points suivants: une réunion publique de consultation et d’information sur le projet de l’hôtel de ville de Bolton-Ouest aura lieu le samedi 20 avril, de 9 h à midi dans la salle Buchanan du Centre Lac-Brome sur la rue Victoria. La discussion sur les niveaux d’imposition s’est poursuivie. Le conseil devrait revoir toutes les dépenses et activités municipales et maintenir uniquement celles qui sont vraiment nécessaires.

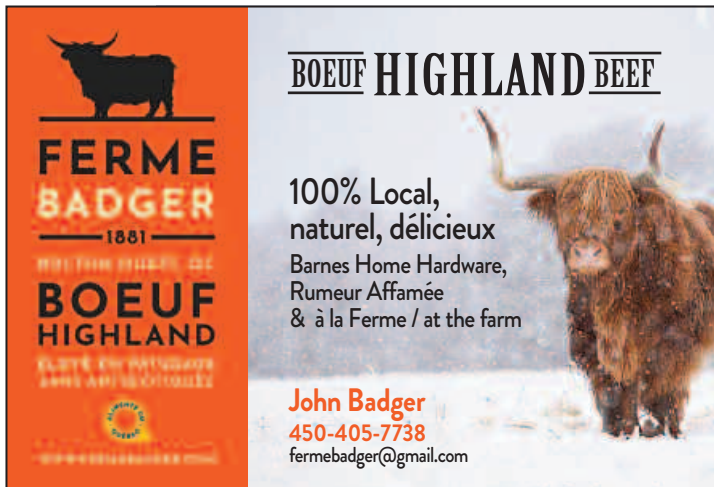
**Urbanisme** – Aucun permis n’a été délivré en février.

**Gestion municipale** – La directrice générale et secrétaire-trésorière Maïke Storks a donné sa démission qui sera en vigueur le 30 mars. Elle fournira des services consultatifs pour assister un nouveau DG pendant la période de transition. Un DG intérimaire possédant une expérience considérable en gestion municipale a été embauché pour la période nécessaire afin de trouver un remplaçant à temps plein.

**Routes et infrastructures** – Le contrat de John Rhicard en tant que superviseur adjoint de l’entretien routier a été prolongé. Un contrat pour le nivellement des routes en été a été approuvé. De petites réparations essentielles à l’hôtel de ville ont été approuvées – les coûts seront couverts par des subventions.

**Sécurité publique** – Le rapport annuel complet sur les incendies à Bolton-Ouest exigé par la MRC sera préparé par le Service d’incendie de VLB.

*Prochaine réunion: lundi 15 avril 2024*



**BOEUF HIGHLAND BEEF**

100% Local, naturel, délicieux

Barnes Home Hardware, Rumeur Affamée & à la Ferme / at the farm

**John Badger**  
450-405-7738  
fermebadger@gmail.com



**Kirk Lawrence Design**

**INTERIORS / INTÉRIEUR**

- Room Design • Fabrics
- Rembourrage • Papier peint
- Paint Colours
- Window Treatments
- Baths • Cuisines

**Kirk Lawrence** 450.770.1653  
kirklawrence.kl@gmail.com

91-4 Lakeside Road, Knowlton, QC.

RBQ 5626-8469-01

# GJ MÉNARD

AMÉNAGEMENT | EXCAVATION | IMMOBILIER



info@gjmenard.com

www.gjmenard.com

450.242.1038

Have your club's or group's events printed free in Bulletins.  
Drop off copy at *Tempo*, 317 Knowlton Rd. before the 10th of the month.

Pour faire publier sans frais les activités de votre organisme, déposez un avis à *Tempo*, 317, ch. Knowlton, avant le 10 du mois.

# Bulletins

## March 28 - April 28

• **ArtsSutton. *Dualité*** members collective exhibition. Thursday to Sunday 1 p.m. to 5 p.m. Vernissage April 7 at 2 p.m.  
[www.artssutton.com](http://www.artssutton.com). 7 Academy, Sutton. 450-538-2563.

### April 1 - 30

• **Valerie Butters** and her mother have rented the Art Lab gallery for the month of April and will be hosting their own solo show. She will be using the last week to teach an intensive advanced workshop. 450-931-1199. [www.valeriebutters.com](http://www.valeriebutters.com)

### April 4 - 21

• Take part in the 2nd edition of the biggest exhibition of **decorated birdhouses** in Quebec by picking up your cabin to paint at Hors-Cadre gallery between 1 p.m. and 5 p.m. from Thursday to Sunday. Reserve your cabin (one per family) by email: [info@hors-cadre.ca](mailto:info@hors-cadre.ca)

### April 7

• **Free rock painting workshop** for the Fairy Trail. Come for one hour or more. 10 a.m. - 4 p.m. Centre Lac-Brome, 240 Victoria. Info at: [info@hors-cadre.ca](mailto:info@hors-cadre.ca)

### April 8

• **Eclipse of the Sun.** Lion's Park at noon. Zapp Pizza Mobile will be on site. Virgin Hill Coffee will provide hot coffee. Live music. Organized by Town of Brome Lake and Lac Brome Men's Shed.

### April 12

• **Lift Your Spirit lunch** at Knowlton United Church at noon. Guest speaker, Jana Valasek, Director of the Pettes Memorial Library in Knowlton. RSVP 450-242-1993. Cost is \$10.

### April 13

• **Brome Bolton Fish and Game Club** annual general meeting, at the Fairview Hall, 343 Stagecoach Rd. in Brome Village, at 7 p.m. Bring your club card to be eligible to vote. All welcome! Club cards are available at Petits Moteurs AR enr. (Arnold Royea) 490 Knowlton Rd., Knowlton. 450-242-0218.

### April 15

• **Meeting of the Canadian Club of the Yamaska Valley**, 2 p.m. at Emmanuel United Church at 203 rue Principale, Cowansville. Speaker: Local historian Michel Racicot. Topic: From the District of Bedford General Hospital to the Brome-Missisquoi-Perkins (BMP) Hospital. Free to members; \$15 to guests. Club information: 450-292-0108.

### April 21

• **BMP Foundation Brunch** at Auberge West Brome organized in collaboration with the Knowlton Lions Club. 10:30 a.m. or 1:30 p.m. Tickets \$75 per person on the BMP Foundation website: [www.fondationbmp.ca](http://www.fondationbmp.ca). For information or to make a reservation for 10 people or more contact Frédérique Pothier, events coordinator at 450-266-5548. A \$50 tax receipt will be issued after the event.

### April 27

• **Yamaska Valley Optimist Club Fashion Show** to raise funds for the kids of the community. Centre Lac-Brome 1 p.m. - 3 p.m. A high Tea lunch will be served. Tickets \$55. can be purchased at: [yamaskaopti@gmail.com](mailto:yamaskaopti@gmail.com) or 450-243-5605. (See p. 21.)

### May 10

• **The Wellness Volunteer Centre** is hosting a Mother's Day (Fathers too!) Luncheon, at the Centre Lac-Brome. We welcome all seniors residing in TBL to join us at noon. Seating is limited, so please reserve by May 3 by email at [tblwellnesscentre@gmail.com](mailto:tblwellnesscentre@gmail.com) or call 450-242-2020. Donation of \$5. Transportation is available if needed.

## 28 mars - 28 avril

• **Arts Sutton. *Dualité*** exposition collective des membres. Du jeudi au dimanche de 13h à 17h. Vernissage 7 avril 14h. 7, Academy, Sutton, 450-538-2563. [www.artssutton.com](http://www.artssutton.com)

### 1 - 30 avril

• **Valerie Butters** et sa mère ont loué la Galerie Art Lab et y exposent leurs oeuvres durant le mois d'avril. La dernière semaine Valerie donnera un atelier avancé. 450-931-1199. [www.valeriebutters.com](http://www.valeriebutters.com)

### 4 - 21 avril

• Participer à la deuxième édition de la plus grande exposition de **cabanes d'oiseaux** au Québec en passant chercher votre cabane à peindre à la galerie Hors-Cadre du jeudi au dimanche de 13h à 17h. Réservez votre cabane (une par famille) par courriel: [info@hors-cadre.ca](mailto:info@hors-cadre.ca)

### 7 avril

• **Atelier gratuit de peinture sur cailloux** et bois flotté pour le sentier féérique. 10h - 16h Centre Lac-Brome, 240, rue Victoria. Renseignements: [info@hors-cadre.ca](mailto:info@hors-cadre.ca)

### 8 avril

• **Éclipse solaire.** Parc des Lions à midi. Zapp Pizza Mobile sera sur place. Café chaud offert par Café Virgin Hill. Musique en direct. Organisé par Ville de Lac-Brome et Lac Brome Men's Shed.

### 12 avril

• **Atelier sur le vieillissement** à l'église unie de Knowlton. Lunch à midi. Conférencière invitée Jana Valasek, directrice de la Bibliothèque commémorative Pettes à Knowlton. Réservation: 450-242-1993. Coût: 10\$.

### 13 avril

• **Assemblée générale annuelle du Club Chasse et Pêche Brome Bolton**, à la Salle Fairview, 343 rue Stagecoach, Village de Brome, à 19h. Veuillez apporter votre carte de membre pour avoir le droit de vote. Tous sont bienvenus. Cartes de membres disponibles chez Petits Moteurs AR enr. (Arnold Royea) 490 ch. Knowlton, Knowlton. 450-242-0218.

### 15 avril

• **Réunion du Cercle canadien de la Vallée Yamaska**, 14h, église unie Emmanuel 203, rue Principale, Cowansville. Conférencier: Michel Racicot, historien local. Sujet: De l'Hôpital général du district de Bedford à l'Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins (BMP). Gratuit pour les membres. 15\$ pour les invités. Info: 450-292-0108.

### 21 avril

• **Brunch de la Fondation BMP** à l'Auberge West Brome organisé en collaboration avec le Club Lions de Knowlton. 10h30 ou 13h30. Billets 75\$ par personne sur le site web de la Fondation: [www.fondationbmp.ca](http://www.fondationbmp.ca). Pour effectuer une réservation de 10 personnes ou plus contacter la coordonnatrice des événements Frédérique Pothier au 450-266-5548. Un reçu de 50\$ pour fins fiscales sera remis après l'événement.

### 27 avril

• **Défilé de mode** organisé par le Club Optimiste de la Vallée Yamaska pour amasser des fonds pour les jeunes de la communauté. Centre Lac-Brome 13h - 15h. *High Tea* sera servi. Billets 55\$ à [yamaskaopti@gmail.com](mailto:yamaskaopti@gmail.com) ou 450-243-5605. (Voir p. 21.)

### 10 mai

• **Le Centre de bénévolat Mieux-Être** invite toutes les mamans (les papas aussi) à un lunch de la Fête des mères au Centre Lac-Brome. Tous les aînés de VLB sont invités à midi. Places limitées. Réservez le 3 mai par courriel à [tblwellnesscentre@gmail.com](mailto:tblwellnesscentre@gmail.com) ou appelez le 450-242-2020. Don 5\$. Transport disponible si nécessaire.



# OPINION

## Volunteers

In February of this year, Jennifer Peters organized a meeting, where more than 130 people turned up to connect. Many of these people were new residents, so they were part of the migration from the city to rural communities. Interestingly participants were asked to identify not their names but their interests. It is our interests that bring us together.

Moving to a small community is much more than merely trading an expensive house for a cheaper one. It is also to leave the anonymity of big city life for a community where people know and care for you. In town, when you walk along a path, it's eyes down as you pass people. Here, it's rude not to wave or even stop and share dog stories. In town, you don't go to the bank. Here, you chat with the teller and others in the lineup.

Such social interactions are vital for our health and well-being. All "Blue Zone" communities, those with very long-lived healthy people, are highly social, with a strong sense of belonging and shared participation. This describes our own community and may be why many active and sprightly elders in Knowlton exist. Louis Pagé, whom *Tempo* wrote about last month, aged 100, still drives for Wellness Lac Brome's Meals on Wheels program.

If you wish to strengthen your connections and find more meaning now that you are a resident of Town of Brome Lake, becoming a volunteer like Louis Pagé is the best next step. Volunteering shifts your relationships here from weak to strong. Volunteering transforms you quickly into a participant and so offers you meaning as well as fellowship. No matter what your interests are, there is an organization here that is for you.

*Robert Paterson*



## Bénévoles

En février de cette année, Jennifer Peters a organisé une réunion à laquelle plus de 130 personnes sont venues faire connaissance. Beaucoup de ces personnes étaient de nouveaux résidents faisant partie d'une migration de la ville vers les communautés rurales. Il est intéressant de noter que les participants ont été invités à s'identifier non pas par leur nom mais par ce qui les passionnait.

Ce sont nos intérêts qui nous rassemblent.

Déménager dans une petite communauté, c'est bien plus que simplement échanger une maison hors de prix contre une maison moins chère. C'est aussi quitter l'anonymat de la vie de la grande ville pour une communauté où les gens se connaissent et s'entraident. En ville, quand on fait une marche, c'est les yeux baissés que l'on croise les gens. Ici, il est impoli de ne pas les saluer et même de ne pas s'arrêter et de partager des histoires de chiens. En ville, on ne va pas à la banque. Ici, on discute avec le caissier et les autres personnes dans la file d'attente.

De telles interactions sociales sont vitales pour notre santé et notre bien-être. Toutes les communautés de la « Zone Bleue » comptent des personnes en bonne santé, qui vivent très longtemps, sont très sociables, et ont un fort sentiment d'appartenance et d'engagement. Cela décrit très bien notre communauté et c'est peut-être la raison pour laquelle il existe tant d'ainés actifs et heureux à Knowlton. Louis Pagé, dont il était question dans le *Tempo* du mois de mars, âgé de 100 ans, travaille toujours pour la Popote roulante au Centre de bénévolat Mieux-être.

Pour renforcer les relations avec les autres et trouver plus de sens à la vie en tant que résident de Ville de Lac-Brome, devenir bénévole comme Louis Pagé est la meilleure chose à faire. Le bénévolat sert à créer et à renforcer les relations sociales. Il transforme rapidement ces relations et donne du sens à la vie en plus de la camaraderie. Quels que soient vos intérêts, il existe ici une organisation accueillante qui vous conviendra.

*Traduction: Guy Côté*



**LA FABRIK 19**  
ESPACE DE VIE EXTÉRIEURE

TERRASSE - MUR D'INTIMITÉ - CLÔTURE - PAVILLON DE JARDIN - PERGOLA  
450 775 1759 - INFO@LAFABRIK19.COM

# COLLECTION DORCHAMPS

LITERIE ET LINGE DE BAIN FRETTE – ORNEMENTS DE PARTERRE



**UNIQUE STONE**  
*History in the Making*

100 modèles en inventaire

BOUTIQUE EN LIGNE :

[www.domainedorchamps.com](http://www.domainedorchamps.com)

(450) 242-2635 [info@domainedorchamps.com](mailto:info@domainedorchamps.com)

Cucillette disponible à Brome

**BVLGARI**

**TOILES DE MAYENNE**  
FRANCE



**HAIG**



RBQ: 8343-8291-03

# CONSTRUCTION

*Napoleon* Inc

Wayne N. Rooney  
5-91, Lakeside, Knowlton (Québec) J0E 1V0  
**T (450) 531-7948**  
constructionnapoleon@bell.net

Nouvelle Construction & Rénovations  
Satisfaction & Perfection Garantie

New Construction & Renovations  
Satisfaction & Perfection Guaranteed



# DUBOIS

Aménagement

Paysager Landscaping

Certifié  
**maître**  
paysagiste

Tel.: 450 242-1992 [www.duboisamenagement.com](http://www.duboisamenagement.com)



Physiothérapie - *Physiotherapy*  
Ostéopathie - *Osteopathy*  
Massothérapie - *Massage therapy*  
Kinésiologie - *Kinesiology*  
Psychologie - *Psychology*

550 chemin Knowlton 579 438-8484



*Edith Chaput*  
Notaire / Notary

560 chemin Knowlton, Lac-Brome  
114 rue Church, Cowansville  
450-306-1269  
[www.edithchaput.com](http://www.edithchaput.com)



Nouveautés printemps!  
New Spring Arrivals!

17 Lakeside, Knowlton  
en ligne [windrush.ca](http://windrush.ca) online  
450-915-0550

# CGA ENR.



**AUTO-CAMION  
MACHINERIE**  
Retouche / Touch-up  
Rouille / Rust  
Collision

1036 Rte Missisquoi  
Bolton-Est  
J0E 1G0  
**514 594-5801**

## Commercial property action

John Griffin

There's action on the real estate front in beautiful downtown Knowlton.

Construction continues on the building that once housed The Shack. The cozy home of Brome Lake Books has been sold. Recently shuttered Restaurant Le Sapin, located in the lovely former location of much-missed eatery and community gathering spot Star Café is available to any buyer. Ditto for Auberge Le Relais which was long rumoured to be on the market but is now officially listed.

Further afield, fabled roadhouse The Thirsty Boot in West Bolton remains available. And talk persists about condos going up behind the Anglican church on St. Paul's Road, though there is resistance to the idea from local residents. With the spring market heating up, further enterprises are expected to join the fray.

One local real estate agent, who has been following developments with both professional and personal interest. "There is renewed attention on downtown and I don't really know why. But we were due for a resurgence – a lot of these places had been in the same hands for a long time and were ready for a change."

The prospect of the bookstore in play had unnerved those who still treasure the printed word and the pages that contain them. You can relax now. The building has been bought by mega-selling mystery writer and huge local booster Louise Penny, an old friend to store owners Danny McAuley and Lucy Hoblyn. And despite what you might have heard, they remain proprietors of the business. "We are very happy with the sale," said Hoblyn.

When the banging stops at the renovated Shack, there will be two retail spaces. One has been spoken for by Marie-Eve Ménard, of La Brise du Lac, currently open on weekends beside the dépanneur in Bondville. She will be bringing her watch repair, jewelry and antique business to the space full-time. There is some chatter about who or what will occupy the other. Expect news soon.

"All this activity is essential to ensure a continuing vibrant community," said a real estate agent. "I know we're busy. I love it."

## Nouvelles immobilières

Traduction: Guy Côté

Il y a de l'action sur le front immobilier dans le centre-ville de Knowlton.

La construction se poursuit sur le bâtiment qui abritait autrefois Le Shack. L'édifice de Livres Lac-Brome a été vendu. Le restaurant Le Sapin, récemment fermé, situé dans l'ancien emplacement du restaurant Star Café, est accessible à tout acheteur. Idem pour l'Auberge Le Relais qui a longtemps fait l'objet de rumeurs et qui est désormais officiellement sur le marché immobilier.

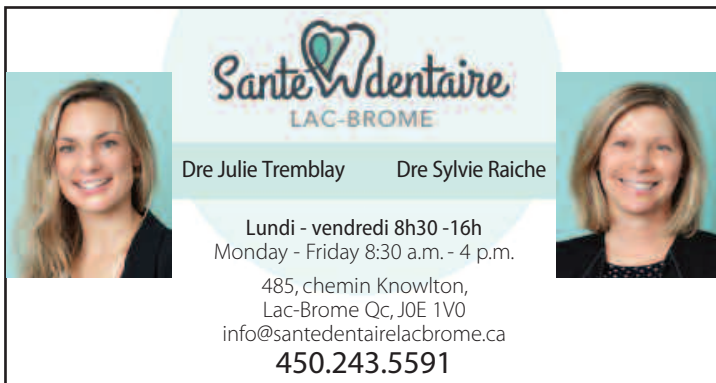
Plus loin, le légendaire relais routier The Thirsty Boot à Bolton-Ouest est toujours à vendre. Et les discussions persistent sur la construction de condos derrière l'église anglicane sur le chemin St. Paul, bien que des résidents locaux s'y opposent fermement. Avec le réchauffement du marché printanier, d'autres entreprises devraient se joindre à la bataille.

Un agent immobilier local, qui suit les développements avec un intérêt à la fois professionnel et personnel. « Il y a un regain d'attention sur le centre-ville et je ne sais pas vraiment pourquoi. Mais nous allons connaître une résurgence – beaucoup de ces édifices étaient entre les mêmes mains depuis longtemps et étaient prêts pour un changement ».

La perspective de la vente de la librairie avait énervé ceux qui chérissent encore les mots imprimés et les pages qu'ils noircissent. Le bâtiment a été acheté par l'écrivaine de polars à succès et grande promotrice locale, Louise Penny, une vieille amie des libraires Danny McAuley et Lucy Hoblyn. Et malgré ce que vous avez pu entendre, ils restent propriétaires de leur entreprise. « Nous sommes très satisfaits de la vente », a déclaré Lucy Hoblyn.

Lorsque le bruit s'arrêtera dans le Shack rénové, on y trouvera deux locaux de vente au détail. L'un a été loué à Marie-Eve Ménard de La Brise du Lac, présentement ouvert les fins de semaine et situé à côté du dépanneur de Bondville. Elle y déménagera, à plein temps, avec son entreprise de réparation de montres, ses bijoux et ses antiquités. Il y a des discussions sur qui ou quoi occupera l'autre local. Attendez-vous à des nouvelles bientôt à ce sujet.

« Toute cette activité est nécessaire pour assurer le maintien d'une communauté dynamique », a déclaré un agent immobilier. « Je sais, nous sommes occupés... Mais j'aime ça! »



**Sante Dentaire**  
LAC-BROME

Dre Julie Tremblay    Dre Sylvie Raiche

Lundi - vendredi 8h30 - 16h  
Monday - Friday 8:30 a.m. - 4 p.m.

485, chemin Knowlton,  
Lac-Brome Qc, J0E 1V0  
info@santedentairelacbrome.ca  
450.243.5591

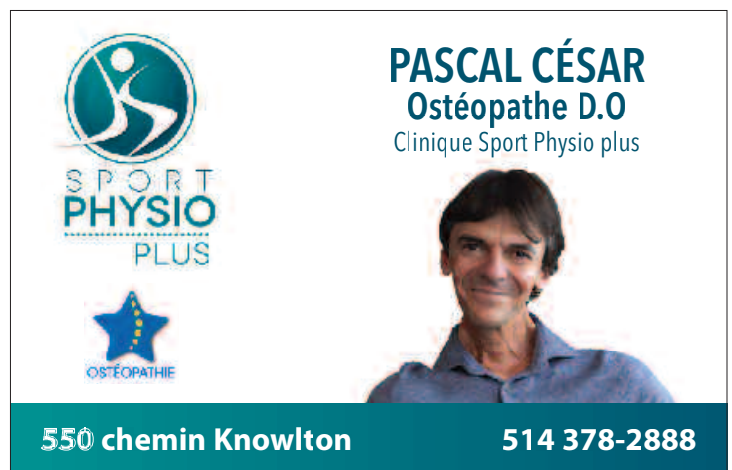



**POTERIE**  
Robin Badger & Robert Charrier

OUVERT / OPEN  
Jeudi au dimanche  
10h - 17h

Thursday through  
Sunday 10-5

67 Bailey, Bolton-Ouest  
www.robinbadger.com



**PASCAL CÉSAR**  
Ostéopathe D.O.  
Clinique Sport Physio plus

**550 chemin Knowlton    514 378-2888**

RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

# ÉLECTRICITÉ

DES

# CANTONS

Adam Hébert 514 884-1928

43, chemin Byers, Knowlton  
Québec JOE 1V0

[ahebert@electricitedescantons.com](mailto:ahebert@electricitedescantons.com)

## APRIL FOOLS! / POISSON D'AVRIL!

(Continued from page 10)

(Suite de la page 10)



Depuis 1982

### DONALD LEMAIRE PAYSAGISTE | LANDSCAPING

Murs de pierre ■ Patios ■ Trottoirs  
Stone walls ■ Patios ■ Sidewalks

**450 539-0609**

5 Holman Rd, Fulford, Lac Brome, Qc. JOE 1S0

**EXCAVATION | DESIGN**

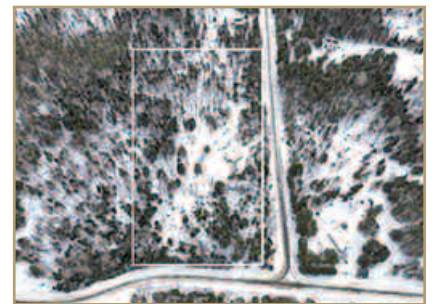


**COLDBROOK**  
AGENCE IMMOBILIERE

Nathalie Provencher, c.i.r.  
450-522-7387

**Jolie propriété,**  
**située à Stukely-Sud**  
à quelques minutes  
d'Eastman. Aucune vue  
sur les voisins.  
**499 000\$**

Centris #16774536



## STUDIO CALLS MILLS

MEUBLES ET ARMOIRES SUR MESURE  
CUSTOM FURNITURE AND CABINETRY

[www.studiocallsmills.ca](http://www.studiocallsmills.ca) [info@studiocallsmills.ca](mailto:info@studiocallsmills.ca)



**NATUREDEN**  
Architecture de Paysage

[natureden.ca](http://natureden.ca) 450-539-4114



## Pascale St-Onge

Députée de Brome—Missisquoi M.P.

145, rue de Sherbrooke  
Bureau 301  
Cowansville Qc J2K 1N9  
Tél.: 450-263-5026

[pascale.st-onge@parl.gc.ca](mailto:pascale.st-onge@parl.gc.ca)



# Lettres

*Tempo welcomes letters from readers concerning topics of general interest. Letters must be brief (300 words or less), signed, accurate and not libellous. Letters may be edited for clarity and space.*

*Vos lettres sur des sujets d'intérêt général sont les bienvenues. Elles doivent être brèves (300 mots ou moins), signées, exactes et non diffamatoires. Le texte peut être révisé pour raisons de clarté ou d'espace.*

## Ceux qui travaillent pour nous méritent notre respect!

À lire et entendre certains commentaires dans les médias sociaux et lors des séances du Conseil, on pourrait croire que tout va mal dans cette ville.

Comme partout ailleurs, ce sont très souvent les esprits négatifs qui s'expriment le plus. Mon impression personnelle est plutôt que la plupart des citoyens de Ville de Lac-Brome sont assez ou très satisfaits de l'état des choses. Pour ma part, je félicite l'équipe au pouvoir à Lac-Brome, le maire Richard Burcombe, les conseillers et les employés de Ville de Lac-Brome pour leur compétence et efficacité dans la gestion des affaires de la ville. Nos dirigeants appliquent les principes de bonne gouvernance et font preuve de transparence à l'égard de leurs concitoyens.

La Ville consulte beaucoup les citoyens et en continu. Il existe des comités consultatifs de citoyens en urbanisme, en environnement, en sécurité routière et pour la navigation sur le lac. Il y a des rencontres de citoyens organisées chaque année dans chaque district. Il y en a avant d'adopter les règlements et les

politiques comme ce fut le cas pour la Politique culturelle en 2021. À cet égard, pour une petite ville de campagne, nous sommes particulièrement choyés car la Ville soutient et encourage la Bibliothèque Pettes, le Théâtre Lac-Brome et le Musée.

Plus récemment, la Ville a consulté la population à plusieurs reprises avant de présenter aux citoyens un plan stratégique définissant la vision, la mission, les valeurs privilégiées et enfin, les grandes orientations que Ville de Lac-Brome souhaite développer au cours des 5 prochaines années. Lors des 2 rencontres d'information tenues les 27 et 29 février, les citoyens ont pu s'exprimer et donner leur point de vue sur les mesures proposées.

La Ville propose des actions concrètes à ses concitoyens afin de faire de Lac-Brome un endroit où il fait bon vivre et une destination recherchée par les touristes. Sachons le reconnaître et encourager les élus et les employés qui ont la responsabilité de les réaliser.

*Suzanne Brochu,  
citoyenne de Lac-Brome*



**COLDBROOK**  
AGENCE IMMOBILIÈRE



**Paul WASILEWSKI**  
Courtier Immobilier, résidentiel, commercial

Carrière dans l'immobilier depuis plus de 20 ans.  
Contactez-moi pour toute question concernant la vente, l'achat ou la location du bien immobilier.

Langues parlées:  
français, anglais, italien, polonais, russe.

Les Immeubles COLDBROOK Inc.  
123 Chem. Lakeside, Knowlton, QC J0E 1V0  
cell: (514) 702 7973

Atelier **Johanne Béland**  
**ARCHITECTE**  
O.A.Q. accréditée LEED accredited



Sutton tél./fax **450-538-0605** archfor@hotmail.ca



# GROUPE ST-LOUIS

TOYOTA MAZDA NISSAN COWANSVILLE

RUE DE SALABERRY • 450 263-8888



**ÉQUIPE MASSÉ**  
COURTIERS IMMOBILIERS



**Amétyss Lapalme**

Courtier immobilier résidentiel

450-204-9225

ametyss@royallepage.ca

**Todd Massé**

Courtier immobilier résidentiel et commercial

450-260-5277

todd.masse@royallepage.ca

Nous avons plusieurs bureaux en région pour mieux vous servir

**LAC-BROME, SUTTON, DUNHAM ET COWANSVILLE**

**UNE ÉQUIPE IMMOBILIÈRE DE CHEZ VOUS!**



**EQUIPEMASSE.COM**

**ÉVALUATION GRATUITE DE LA VALEUR MARCHANDE DE VOTRE PROPRIÉTÉ**

Bilingual services



**COLDBROOK**

AGENCE IMMOBILIÈRE



**LINE FLEURY**

Courtier immobilier résidentiel / Residential Real Estate Broker

lfleury@coldbrook.ca

Cell: 514-214-6691



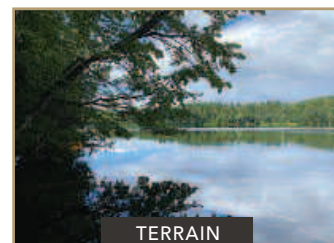
**JUMELÉ**

20 Avenue des Terrasses Waterloo,  
**VENDU EN OFFRES MULTIPLES**  
Centris #27820309



**CONDO**

479 Ch. De Bondville, Lac-Brome  
**NOUVEAU-NEW PRIX: 399 000\$**  
Centris #16471018



**TERRAIN**

rue Frizzle, Lac-Brome  
**Réduction de prix: 138 000\$**  
Centris #27825748

VOS ASPIRATIONS

MA MOTIVATION



# Lois Hardacker

Courtier immobilier Agréé Chartered Real Estate Broker

Visitez mon site web pour des terrains et magnifiques propriétés  
Visit my website for land and beautiful homes

[www.loishardacker.com](http://www.loishardacker.com)

3 Victoria,  
Knowlton,  
Lac-Brome, QC,  
JOE 1R0



**450.242.2000**  
[lois@royalpage.ca](mailto:lois@royalpage.ca)



**KNOWLTON** – Recent extensive renovations give this bungalow a contemporary vibe. Light-filled open plan, more living area could be added to the partly finished basement. Quiet street, large lot, fenced grounds. **493 000\$**



**JARDINS COLDBROOK** – Éléгант condo au niveau supérieur, 2 chambres, véranda lumineuse. Deux places de stationnement au garage, rangement, ascenseur, entrée sécurisée avec interphone.



**SUTTON** – Great address, close to downtown. Designer's home of unique cachet, generous living areas, main floor bedroom suite. Over an acre, pretty pond and a two-bedroom studio/guest house. **\$769,000**



**TERRAIN:** Deux lots de 1,4 acre dans « L'Art de Vivre », un endroit de choix pour la construction de votre maison avec vue sur l'étang et sa fontaine. Endroit prisé à Lac-Brome. **270 000\$ chacun + tps/tvq.**



**SUPER EMPLACEMENT** pour votre entreprise entre l'Autoroute 10 et Lac Brome, terrain 3,3 acres, vue magnifique, bâtisse solide 2 niveaux. Zonage 'résidentiel et hôtellerie' offrant plusieurs possibilités. **850 000\$ + tps/tvq.**



**OPPORTUNITY in Knowlton** – Zoned commercial/industrial, this building has 4 bays, 2 very high, well equipped, including top-of-the-line new compressor, scanner, A/C machine, and more. Owner retiring. **\$848,000+GST/QST**



**'CLÉ EN MAIN'** – Cette auberge prospère dotée d'installations d'hébergement et de restauration établies est prête à accueillir les clients. Deux unités commerciales locatives et un petit appartement ajoutent une autre source de revenus pour le propriétaire. L'Auberge Knowlton/Le Relais, au cœur de Knowlton, est une institution depuis l'époque des diligences. **2 100 000\$ + tps/tvq**



**TOP 5% NATIONAL POUR 2023**  
**EQUIEBOUCHERGARIÉPY.CA**




**ÉQUIPE BOUCHER-GARIÉPY**  
*Fières complices de vos projets!*




**VENDU**  
27 rue des Mésanges, Bedford



**NOUVEAUTÉ**  
69 rue Highland, Knowlton  
**589 000\$**  
Centris: 20903026



**NOUVEAUTÉ**  
153 rue des Deux Montagnes, Bromont  
**1 395 000\$**  
Centris: 22175352



**NOUVEAUTÉ**  
72 rue Noble, Shefford  
**575 000\$**  
Centris: 13126954



**CONDO, VUE SUR LE LAC**  
512 4 Bondville, Lac-Brome  
**695 000\$**  
Centris: 26782393



**949 000\$**  
4 Eldridge, Lac-Brome  
Centris: 20734165



**1 295 000\$**  
40 Stone Haven, Lac-Brome  
Centris: 28752440



**à partir de 149 000\$**  
Développement secteur Bondville  
PRÈS DU TIER DES TERRAINS VENDUS  
Centris: 21694299



**VÉRONIQUE BOUCHER**  
courtier immobilier résidentiel  
C : 450 525-2318  
[veroniqueboucher@royalpage.ca](mailto:veroniqueboucher@royalpage.ca)



**ISABELLE GARIÉPY**  
courtier immobilier résidentiel  
C : 514 347-9619  
[lgariépy@royalpage.ca](mailto:lgariépy@royalpage.ca)





# ÉQUIPE BROWN COURNOYER

COURTIERS IMMOBILIERS RÉSIDENTIELS  
29 Lakeside, Knowlton  
www.browncournoyer.com



41, RUE JAMES, KNOWLTON



512, RUE BONDVILLE #3 \$485,000  
Centris: 25691335



163, RUE CENTRE, LAC-BROME \$1,448,000  
Centris: 10296059



91, CH. VALLEY, BROME \$980,000  
Centris: 28115829



356, CH. FULFORD, LAC-BROME \$798,000  
Centris: 16270603



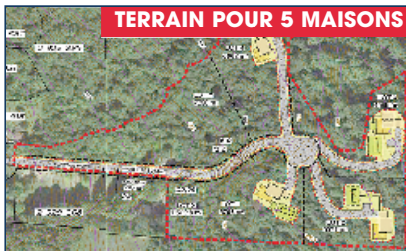
1698, CH. BEATTIE, DUNHAM



451, RUE DES ÉGLISES E., ABERCORN \$925,000  
Centris: 11330307



3930, RUE PRINCIPALE, DUNHAM \$565,000 pl tx  
Centris: 15415302



50, CH. DES FRÊNES, BROMONT \$1,195,000 pl tx  
Centris: 10228438



973, CH. PARMENTER, SUTTON \$798,000  
Centris: 11533226



1083, CH. KNOWLTON, WEST-BROME \$295,000  
Centris: 24995064



396, CH. BOULANGER, SUTTON \$439,000  
Centris: 21842708

**JESSICA BROWN**  
Courtier Immobilier Résidentiel  
C. 450-522-4755  
jessica.brown@remax-quebec.com

**FRANCIS COURNOYER**  
Courtier Immobilier Résidentiel  
C. 514-994-0351  
francis.cournoyer@remax-quebec.com

**RE/MAX Professionnel Inc.**  
Agence Immobilière  
450-204-4000





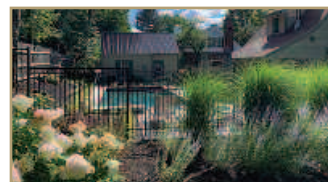
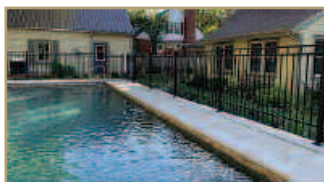
Reginald Gauthier, c.i.a., d.a.  
450-531-3652 44 ans d'expérience



**Située à l'une des plus prestigieuses adresses de Lac-Brome**, cette propriété appartient à la même famille depuis plus de 150 ans. Avec 410 pieds de façade sur l'eau, une maison principale de 5 chambres à coucher, un jardin japonais, une piscine creusée et un studio d'invité, ce domaine rarement disponible est maintenant offert à la vente.



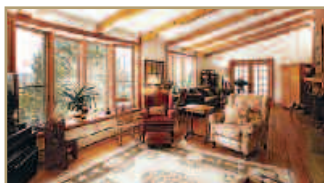
Cette maison de ferme de la fin des années 1800 est une véritable beauté à voir. 3 chambres à coucher, garage/grange avec une petite écurie, le tout sur un terrain de 5 acres.



**Je suis très heureux de vous offrir une autre des plus belles maisons de village de Knowlton.** Située sur le chemin Lakeside sur un grand terrain d'angle à quelques pas du centre-ville. La maison est dans un état impeccable et serait parfaite pour ceux qui cherchent à fonder une famille ou à prendre leur retraite dans notre belle communauté. **865 000\$**



**Vous êtes à la recherche d'un chalet pittoresque** au bord d'un lac ? Cette maison traditionnelle d'un étage et demi avec 5 chambres à coucher bénéficie de 100 pieds de façade sur l'eau. Comme vous pouvez l'imaginer, les vues depuis cette maison sont tout simplement magnifiques. Le terrain se prête également à un emplacement fantastique si l'on souhaite construire une toute nouvelle maison, comme l'ont fait de nombreux voisins. **1 695 000\$**



**This exceptional property boasts breathtaking mountain views** that change with the seasons, leaving you in awe every single day. As you approach, a pave-uni driveway welcomes you, providing both durability and a touch of elegance. The entire property is fenced-in, ensuring privacy and a secure space for your family. **\$935,000**

GROUPE  
**BARSALOU MEUNIER**  
COURTIERS IMMOBILIERS



**VENDU**  
619 Ch. Lakeside, Lac-Brome



**VENDU**  
641 rue de Weimar, Granby



**LOUÉ**  
445 Ch. Stagecoach, Lac-Brome



**VENDU**  
1806 rue du Vignoble, Roxton Pond

« L'ART D'UNIR DES GENS EXCEPTIONNELS  
AUX PROPRIÉTÉS EXTRAORDINAIRES »



**MARIE-PIERS BARSALOU**  
Courtier immobilier agréé

450.577.0272  
mpbarsalou@sothebysrealty.ca

**JOHANNE MEUNIER**  
Courtier immobilier

514.926.5626  
jmeunier@sothebysrealty.ca



Scannez le code QR  
pour découvrir nos  
propriétés!

**Sotheby's** | Québec  
INTERNATIONAL REALTY

**LA RÉFÉRENCE DANS LES CANTONS-DE-  
L'EST DEPUIS PLUS DE 18 ANS**



**QUAI AU LAC-BROME 1 095 000\$**  
40 rue Inverness, Lac-Brome  
MLS 22076391



**NOUVEAUTÉ 1 295 000\$**  
7 rue du Panorama, Lac-Brome  
MLS 25129375



**DOMAINE 2 499 000\$**  
404 Ch. de Brome, Lac-Brome  
MLS 24499622



**TERRAIN 350 000\$**  
32 rue Saint-Andrew, Lac-Brome  
MLS 15146207



**NOUVEAU PRIX 6 750 000\$**  
30 Ch. Sugar-Hill, Lac-Brome  
MLS 11727037



**NOUVEAUTÉ 1 100 000\$+Taxes**  
29B rue Saint-Andrew, Lac-Brome  
MLS 24330775



**À DÉCOUVRIR 690 000\$**  
24 Ch. Price, Lac-Brome  
MLS 9880421



**À DÉCOUVRIR 1 699 000\$**  
13 rue Saint-Andrew, Lac-Brome  
MLS 13500266



**NOUVEAU PRIX 1 695 000\$**  
25 rue Grove, Lac-Brome  
MLS 14809237



**OPPORTUNITÉ D'AFFAIRES 400 000\$+Taxes**  
Terrains rue Victoria, Lac-Brome  
MLS 21354916, 28120535



**À DÉCOUVRIR 998 000\$+Taxes**  
30A rue Saint-Andrew, Lac-Brome  
MLS 24572472



**BORD DE L'EAU 2 250 000\$**  
5 rue des Pics-Bois, Lac-Brome  
MLS 27211511

**BUREAU DES CANTONS-DE-L'EST  
299 CH. KNOWLTON, KNOWLTON**

**450.243.0808**

**BARSALOUMEUNIER.COM**

# ENGEL & VÖLKERS®

## WILLIAMS / ST-LAURENT & CIE.



**BROMONT** 4 700 000\$  
518 rue Buck  
Centris #20533239



**LAC-BROME** 1 925 000\$  
605 Lakeside  
Centris #19220042



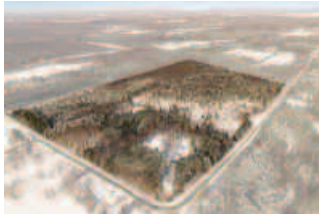
**LAC-BROME** 1 588 000\$  
37 ch Scott  
Centris #18569239



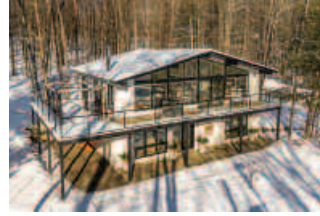
**LAC-BROME** 1 895 000\$  
57 rue Stone Haven  
#20883341



**LAC-BROME** 1 285 000\$  
294 ch de Bondville  
Centris #11438015



**LAC-BROME** 1 200 000\$  
316 ch du Mont-Echo  
Centris #17843548



**LAC-BROME** 1 200 000\$  
57 ch de la Baie-Robinson, Centris  
#17809835



**BROME** 1 195 000\$  
155 Tsse de Brome N  
Centris #11169581



13 ch Mullarkey  
**BROME**



**LAC-BROME** 995 000\$  
927 ch Knowlton  
Centris #11638938



**LAC-BROME** 990 000\$  
5 Mtée des Pins, Lac-Brome  
Centris #10124546



154 ch de Glen  
**BOLTON-OUEST**



8 rue Gagné  
**LAC-BROME**



6 Belvédère  
**LAC-BROME**

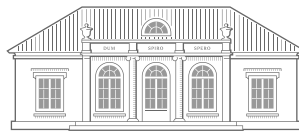


**LAC-BROME** 635 000\$  
62 Inverness  
Centris #20765941



21 rue Coldbrook #104  
**LAC-BROME**

Williams | St-Laurent, l'Équipe de choix dans les Cantons-de-l'Est depuis plus de 10 ans.  
Quand le rêve prend demeure. Nous sommes Engel & Völkers.



ENGEL & VÖLKERS KNOWLTON • 91-2 LAKESIDE, QC, JOE 1V0 • 450 242-1113



**SANDRA WILLIAMS**  
Courtier immobilier & conseiller  
450.531.8464 | williamsst-laurent.com



**NADIA ST-LAURENT**  
Courtier immobilier résidentiel  
450.330.1930 | williamsst-laurent.com



**STÉPHANIE DANDENAULT**  
Courtier immobilier résidentiel  
450.558.3315 | williamsst-laurent.com